

3 Aruba

Meteo ontvangt 3 apparaten van Nederland



9 Wereld

Bondskanselier Merkel: Geweld Heidenau is walgelijk



10 Financieel

BAM betrokken bij megaklus in Londen



12 Sport

Dubbeldam met Zenith naar Europese titel



‘Meer geld in ziektepreventie, educatie en begeleiding patiënt’ Stakeholders gezondheidszorg ontwikkelen gezamenlijke visie



De betrokken stakeholders bij een gezamenlijke visie.

ORANJESTAD — Aruba moet meer geld steken in preventieve educatie en gezondheidscampagnes, zoals het project Gezonde School, om de bevolking te beschermen tegen chronische ziekten als diabetes en obesitas. Daarnaast moeten patiënten meer eerstelijns medicijn- en voedingsbegeleiding krijgen van huisartsenpraktijkondersteuners (POH). Dat is de gezamenlijke 2025-visie van negen gezondheids-stakeholders die zich dit weekend hebben geformeerd tot commissie.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Dat vertelt Gino Goeloe, directeur van het Wit Gele-Kruis (WGK) aan *Amigoe*. De commissie is afgelopen weekend tot stand gekomen tijdens de PWC Health Symposium en bestaat uit de grote lokale spelers op gezondheidsgebied. Hieronder vallen onder andere de zorg-verzekeraar AZV, ImSan, het Horacio Oduber Hospitaal, bejaardenzorgstichting Saba, het Ministerie van Volksgezondheid, Asociacion di Specialista, Service Lab X-pert en Botica di Servicio. Samen ontwikkelden zij één gezamenlijke visie voor het jaar 2025 waarbij zij zich sterk gaan richten op de preventie van chronische ziekten en de bevordering van een gezonde leefstijl. “We weten dat Aruba vergrijst, er veel overgewicht voorkomt en te maken heeft met meer chronische ziekten en meer opnames. AZV heeft hier-

door meer en meer kosten”, legt Goeloe uit. “De vraag is hoe we dit probleem gezamenlijk gaan aanpakken. We moeten niet meer alleen op ons eigen eilandje blijven werken. Daarom hebben de negen stakeholders zich geformeerd om één gezondheidsvisie voorop te stellen. Iedereen heeft gekozen voor preventie.”

Fruitmandje

De aankomende jaren moet meer geld worden vrijgemaakt voor het ontwikkelen van educatieve tv-spotjes die de bevolking bewust moeten maken van het belang van een gezonde levensstijl. Daarnaast wil de commissie dat er meer geld wordt vrijgemaakt voor het opzetten of uitbreiden van gezondheidsprojecten. Goeloe neemt als voorbeeld het Gezonde School-project dat vorig jaar van start ging op vijf verschillende scholen, waaronder Mon Plaisir basis- en kleuterschool, de St. Paulus

School, Scol Primario Kudawecha en Cacique Macuarima School. “Dit project moet uitgebreid en bekrachtigd worden. In deze scholen krijg je geen junkfood meer en kinderen mogen bij een verjaardag niet meer trakteren op vetigheid, zoals *pastechi’s* en kroketten. In plaats daarvan kunnen ze een appel of een fruitmandje uitdelen.” Daarnaast krijgen de kinderen gymles van een bewegings- en voedingsspecialist. “We zien wat voor effect dit heeft. Je maakt kinderen van kleins af aan gezonder en dat heeft ook uitwerking op thuis.” Hij geeft een voorbeeld. “Mijn broer zijn zoon zit op zo’n gezonde school en die zegt tegen zijn vader dat hij geen cola wil, omdat daar heel veel suiker in zit. En ook wil hij geen pastechi. Je ziet dat ook de ouders langzaam hiermee stoppen thuis, kinderen willen meer fruit en groente zien. Het gaat om bewustwording.”

Praktijkondersteuners

Het tweede belangrijke speerpunt waar de commissie zich op wil richten, is de uitbreiding van praktijkondersteuners bij huisartsen. Zij begeleiden patiënten naast de dokter bij chronische ziekten. Er moet dus meer aandacht komen voor eerstelijnszorg. Goeloe legt

uit: “Je bent bijvoorbeeld diabeet en je krijgt van de dokter de medicijnen mee naar huis. Dan zal je die thuis innemen, maar als je niet goed hierin begeleid wordt, of niet weet wat de bijwerkingen zijn, heb je kans dat je eerder met de medicatie stopt. Je denkt bijvoorbeeld dat je zeker wordt, terwijl dat een normale bijwerking kan zijn van de medicatie.” Om die reden is begeleiding nodig. “Je krijgt begeleiding met je medicatie, maar ook advies over wat je bijvoorbeeld wel en niet mag eten en hoe je het gezondst kan leven. Je wordt dan niet meer alleen met je recept naar huis gestuurd, zoals dat vroeger gebeurde. Je wordt nu iedere week gemeten, je gewicht in de gaten gehouden en ondersteund. Je krijgt coaching en educatie.”

Dit ter voorkoming dat iemand terechtkomt bij de specialist. “Ik zeg altijd als je bij een specialist komt, dan ben je eigenlijk al te laat. Dan heb je al complicaties. Dat moet voorkomen worden.”

Protocollen

De nieuwe commissie komt binnen twee weken bij elkaar om zich officieel te organiseren en concrete afspraken te maken. Dan wordt er tevens een hoofd gekozen als ook een penningmeester. De bedoeling is dat de stakeholders zich de aankomende tijd voornamelijk gaan richten op de onderlinge samenwerking om de gezondheidszorg op lokaal gebied te verbeteren. “Op Aruba moeten we nu eerst kijken waar wij als eiland naartoe willen. Dan kunnen we ook beslissingen nemen over de samenwerking met andere eilanden, zoals Curaçao en Bonaire.” Gezondheids-minister Alex Schwengle noemt de commissie een goed initiatief. “Het is goed dat de betrokken partners gaan samenwerken en je ziet dat de visie van de regering is meegenomen. De commissie zorgt ervoor dat we betere strategische plannen kunnen maken en er meer synergie komt tussen de organisaties”, aldus minister Schwengle.

Miss Aruba’s 2015



Foto: Zoomaruba.com

ORANJESTAD — Tijdens een spannende show gisteravond in het Aruba Marriott Resort en Stellaris Casino, zijn de drie missen van Aruba bekendgemaakt. Alysha Boekhoudt (midden) won de Miss Aruba Universe 2015-titel. Zij mag meedoen aan de eerstvolgende internationale Miss Universe-verkiezing. Nicole van Tellingen (links) verdiende met haar schoonheid de sjerp met Miss Aruba World en mag dus nu internationaal meedingen aan de Miss World-verkiezingen. Tot slot werd Thalia Croes (rechts) vernoemd tot Miss Aruba. Alle drie vertegenwoordigen vanaf nu ons eiland.

Poging vorming nieuwe Griekse regering faalt

ATHENE — De belangrijkste oppositieleider van Griekenland ziet er toch vanaf om een nieuwe regering te vormen. Nieuwe Democratie-partijleider Vangelis Meimarakis gaf vandaag toe dat het een kansloze missie was en heeft het mandaat teruggegeven aan de Griekse president Prokopis Pavlopoulos, schrijft de Griekse krant *Kathimerini*.

Meimarakis kreeg vrijdag toestemming om op zoek te gaan naar een coalitiepartner nadat premier Alexis Tsipras donderdag zijn ontslag aanbod. De oppositieleider

wilde op die manier nieuwe verkiezingen omzeilen. Hij was daarvoor bereid om ver te gaan: een samenwerking met onder meer Gouden Dageraad, de Griekse extreem rechtse partij, werd niet uitgesloten. Maar na drie dagen zoeken is het niet gelukt een nieuwe regering bij elkaar te krijgen. Het mandaat gaat nu naar Panayiotis Lafazanis. Hij is de leider van de links-radicalere partij Eenheid van

het Volk, die zich afgelopen week van Tsipras’ Coalitie van Radicaal Links (Syriza) afscheidde. Eenheid van het Volk is meteen de derde partij van het land. Naar verwachting zal ook Lafazanis nieuwe verkiezingen op 20 september niet kunnen afwenden. Tsipras kondigde donderdag aan dat er nieuwe verkiezingen komen en dat hij aftreedt. Hij moet flink bezuinigen om haar vormen om de noodsteun te krijgen die Griekenland krijgt om het hoofd boven water te houden. Maar daar is veel verzet tegen in Syriza, 25 parlementsleden stapten vrijdag uit de partij en richtten Eenheid van het Volk op.

Vrouw onschuldig in cel na afwijzen agent

SYDNEY — Een Australische vrouw heeft tien jaar lang onschuldig in de gevangenis gezeten. De boosdoener: een agent die het niet kon verkroppen dat ze hem had afgewezen.

Hij vervalste bewijs en wist haar veroordeeld te krijgen. Een rechter besloot vandaag dat de vrouw omgerekend 1,4 miljoen euro schadevergoeding krijgt. Roseanne Beckett had een restaurant in de plaats Taree, ten noorden van Sydney. Daar brak in 1983 brand uit. Rechercheur Peter Thomas kwam langs om het vuur te onderzoeken. Tijdens zijn werk begon hij allerlei suggestieve opmerkingen te

maken. Beckett ging daar niet op in, maar diende een klacht in bij de politie. Vervolgens werd ze zelf verdacht van brandstichting, maar nooit vervolgd. Een paar jaar later trouwde Beckett met een andere man, een kennis van agent Thomas. Die zon op wraak. In 1991 arresteerde hij haar, omdat ze iemand zou hebben ingehuurd om haar man te vermoorden. Thomas legde onder meer een wapen in haar huis. Ze werd veroordeeld, ook in hoger beroep, maar na een paar jaar drong door dat ze misschien onschuldig was. Daarom werd ze in 2001 vrijgelaten. Een rechter deed de zaak in 2005 over en sprak haar alsnog vrij.

IS blaast eeuwenoude tempel in Palmyra op

PALMYRA — De eeuwenoude ruïnestad Palmyra in Syrië is gisteren opnieuw een bijzonder tempel kwijtgeraakt, omdat strijders van Islamitische Staat (IS) die met een grote hoeveelheid explosieven hebben opgeblazen. Syrische autoriteiten bevestigden gisteravond dat het gaat om de Tempel van Baal-Shamin. Die tempel is in de eerste eeuw na Christus gebouwd en gold als een van de bestbewaarde gebouwen in de historische stad.

Het hoofd van de wetenschappers in Palmyra staat er niet van te kijken. “We hebben herhaaldelijk gezegd dat de volgende fase die van terroristen zou zijn. En dat ze, als ze de tijd hebben, beginnen met het vernietigen van tempels. Palmyra wordt

voor mijn ogen vernield.” In de afgelopen maanden kwam het al vaker voor dat IS cultureel erfgoed in Syrië en Irak vernielde. Zo sloopte IS eeuwenoude beelden in het Iraakse Mosul. Vrijdag nog doken er beelden van IS op waarop te zien was dat het Mar Elian-klooster in de Syrische stad al-Quaryatayn werd verwoest met bulldozers. Behalve cultureel erfgoed moest ook een vooraanstaande archeoloog in Palmyra er recentelijk aan geloven. De 82-jarige Khaled Asaad werd vorige week onthoofd door strijders van IS. Zijn lichaam werd aan een zuil op het centrale plein van de stad gehangen. Asaad zat al een maand gevangen bij de extremistische moslimbeweging. Hij werkte ruim vijftig jaar in de stad en publiceerde daarover in verschillende internationale tijdschriften.



Foto: Wikipedia

Deze beroemde Baal-Shamin tempel, gefotografeerd door Bernard Gagnon, bestaat niet meer. Hij werd gisteren opgeblazen.

the plaza
CAFE
Morgen weer een gezellige quiznight!
We beginnen weer om 8 uur! Komt u het
opnemen tegen onze kanjers?!

fun miles
fun within your reach!

Geopend de gehele week
van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

AMIGOE
Bezoek onze website
www.amigoe.com

FUNDACION
GUIA MI

Aruba Heart Foundation
"bo curazon ta den bo man"
Stadionweg #11 582-HART

SIDEBAR
BISTRO ARUBA
BEER TASTING
HOSTED BY: JASON BRAUNER
AMERICAN CRAFT BEERS PROVIDED BY AGAINST THE GRAIN
TASTE A VARIETY OF CRAFT BEERS FROM LOUISVILLE, KY
WEDNESDAY AUGUST 26TH (7PM - 9PM)
MENU TEASERS INCLUDED | RESERVATIONS REQUIRED | US\$ 24.50 P/P
RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 5511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

Steun ons
werk
met
uw
gift.

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till August 26

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 4:15 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 HITMAN: AGENT 47 daily: 6:15 8:45 matinee: 12:45 3:30 late show: 11:30 VACATION daily: 5:45 7:00 9:30 matinee: 12:45 3:15 late show: 12:00 MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:45 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:15 FANTASTIC FOUR daily: 8:15 matinee: 11:15 late show: 12:15 2:45	STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 5:00 8:00 matinee: 2:15 late show: 11:15 HITMAN: AGENT 47 daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 VACATION daily: 5:00 7:15 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:15 MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 6:15 9:00 late show: 11:45 MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:00 matinee: 2:00 late show: 11:30 FANTASTIC FOUR daily: 5:30 8:30 matinee: 2:00 late show: 11:30

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

587-0002
STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA
CADA GOTA TA CONTA

CLOWN
Doctors
Cid: 731-8289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Attentie

Onze collega's ondergaan de komende tijd een training om u nog beter te bedienen. In verband hiermee zijn onze loketten en ons Call Center vanaf 12:00 pm dicht op de volgende dagen:

18 en 27 augustus
4, 22 en 25 september

Onze excuses voor eventueel ongemak.

WEB
Baliesti 76, Aruba | T. 595 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

TV-Teach
Week-Pak Bo-School
Tundiabierna 6:30 pm
disdominga 11:00 am
"Canal 13 Tele Aruba"
www.tv-teach.com
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

pa trabao
TRAMPOLIN
Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 10 - 12pm)
Angela Tiemens

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

RESTAURANT WEEK ARUBA
August 26 - September 2, 2015

Redeem your saved Fun Miles at Tango Argentine Grill, Hadicurari, Café The Plaza, Fishes and More, MooMba Beach and Salt & Pepper! The tastiest way to have fun!

3-COURSE DINNER
1,000 FM + AWG 25.00 or 2,250 Miles

Be sure to make your reservation today!

Not a member yet? Get your Fun Miles card at our office and save Fun Miles during the Restaurant Week!

MORE INFO? ☎ 588 9947 🌐 FUNMILES.NET 📱 [FUNMILES](https://facebook.com/funmiles)

Super Food Plaza is a dynamic and fast growing shopping center that offers a 5-star shopping experience to its customers. Super Food Plaza has a wide assortment of products that can be found under one roof and is looking for a

Human Resource Manager

Responsibilities:

- Develop and implement strategic HR policies and plans.
- Develop and implement HR instruments; job design, employee performance, compensation etc.
- Provide HR advice and support to management and staff.
- Responsible for recruitment of all staff, including reference checks.
- Responsible for employee development; career paths, training and coaching.
- Responsible for all HR documentation, employee files and monitoring employee hours, sick leave etc.

Requirements:

- A bachelor's degree in Human Resources Management (or equivalent) and a minimum of 3 years relevant work experience.
- A hands-on mentality.
- Excellent people skills and the ability to work and communicate with all levels of employees.
- Strong analytical and problem solving skills.
- Result-oriented, accurate and flexible.
- Able to handle confidential information.
- Fluent verbal and written skills in Papiamentu, Dutch and English. Fluently verbal in Spanish would be a plus.

We Offer: A challenging position in a dynamic organization and a motivated team with attractive benefits. If you are interested in this position you can apply before August 30, 2015. Please email your resume with a picture and motivation letter to: hr@superfoodaruba.com

SUPER FOOD Plaza
Bubali 141-A, Noord, Aruba | +297 522 2000 | www.superfoodaruba.com | info@superfoodaruba.com

WELCOME TO MY WORLD

JOHN TRAVOLTA

CHRONOMAT 44

In the lead role: John Travolta, movie legend and aviation aficionado. Guest star: the legendary North American X-15 that has smashed all speed and altitude records and opened the gateway to space. Production: Breitling, the privileged partner of aviation thanks to its reliable, accurate and innovative instruments – such as the famous Chronomat, the ultimate chronograph. Welcome to a world of legends, feats and performance.

Little Switzerland
Defining Luxury Across the Caribbean for 60 Years
Located in Royal Plaza, The Ritz-Carlton, Aruba and Paseo Herencia Mall

BREITLING
1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

Eman wil voorzichtig omgaan met immigratievraagstuk

ORANJESTAD — Premier Mike Eman wil dat er niet zomaar restricties geïntroduceerd worden omtrent de immigratie op Aruba. Bovendien wil hij zich hierbij niet richten op één specifieke groep. “Ons eiland leeft van het toerisme. Wij zijn een smeltkroes van nationaliteiten. Het is belangrijk dat we niemand tegen het hoofd stoten.”

Dit zegt Eman in een reactie op het feit dat Toerisminister Otmar Oduber strengere immigratieregels wil instellen voor Venezolaanse toeristen. Dit om te voorkomen dat zij illegaal op ons eiland verblijven.

Eman vindt het goed dat de discussie rondom immigratie wordt gevoerd, maar vindt wel dat alle opties overdacht moeten worden, voordat er restricties worden ingevoerd. “Als het duidelijk wordt dat er

een omslag in het toerisme plaatsvindt, waarbij er één groep bijvoorbeeld hier komt om werk te zoeken, dan moet dit gereguleerd worden. Maar er zijn meer opties aan de grens dan alleen de invoer van een visa.” Welke opties dit precies zijn, maakt de premier niet duidelijk.

Menselijk perspectief
Justitie-minister Dowers buigt zich vandaag over het vraagstuk of er extra

restricties moeten worden ingevoerd wat betreft de immigratie van Venezolanen. Het plan is dat Venezolanen bij aankomst op Aruba moeten aantonen dat zij minstens 200 dollar cash geld per dag bij zich hebben, tot een maximum van 500 dollar. Blijf je drie dagen of langer op Aruba, dan hoef je dus slechts 500 dollar aan contanten bij je te hebben. “Dit is een heel belangrijk thema”, stelt Eman. “Wij

zijn een gastvrij land dat van toerisme leeft en we zijn een bijzonder tolerant land als het gaat om de immigratie. We omarmen onze broeders, we willen geen onrust veroorzaken. Daar win je namelijk niet veel mee.” Volgens Eman moet je goed kijken naar de omstandigheden. Uit Venezuela komen veel mensen, omdat het daar politiek onrustig is. “We moeten het daarom vanuit menselijk perspectief behandelen, maar tege-

lijk ook ons eigen land beschermen. Maar we mogen geen enkel persoon of nationaliteit die ons bezoekt, tegen het hoofd stoten. We moeten goed kijken naar de opties die er zijn.” Voor het sluiten van deze krant was er nog niet bekend of de restricties voor de immigratie van Venezolanen worden doorgevoerd. Toerisme-minister Oduber en Justitie-minister Dowers waren beiden niet bereikbaar voor een reactie.

IN HET KORT

Frontaal
Bij een ernstig verkeersongeluk in Paradijs zijn gisteravond twee personen gewond geraakt. Het tweetal reed op een crossmotor, naar verluidt zonder verlichting. Op een T-splitsing botste de motor frontaal op een personenauto. Beide gewonden werden met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd voor behandeling. De bestuurder van de personenwagen raakte niet gewond.

Duistere villapraktijken
Serveersters op een privéfeest in Villa Royale hebben zich schuldig gemaakt aan verduistering. Gasten konden consumptiebonnen kopen bij een kassière en met die bonnetjes konden gasten drinken krijgen van de serveersters. Eén van de organisatoren werd gedurende het feest getipt dat sommige serveersters flessen drank verkochten en het geld ervan in hun broekzak stopten. De organisatie confronteerde de serveersters en kreeg van velen een bekentenis. Eén van de serveersters ontkende, maar bleek bij controle 500 florin contant op zak te hebben. Zij werd aangehouden en meegenomen naar het politiebureau voor nader onderzoek.

Heftige vechtpartij
Zonder enige aanleiding kreeg een man voor nachtclub Gusto een klap op zijn hoofd met een fles drank. Het slachtoffer en twee vrienden van hem lieten deze mishandeling niet over hun kant gaan en renden achter de dader aan. Ter hoogte van restaurant Hooters kwam het tot een heftig handgemeen. Flessen, tafels en stoelen werden naar elkaar gegooid. De dader eindigde liggend op de grond met een hoofdwond. Hij werd verder aanvankelijk medische hulp en werd naar het politiebureau gebracht. Daar vroeg hij alsnog hulp en werd, onder politiebegeleiding, naar het ziekenhuis gebracht. Na enkele hechtingen werd hij opnieuw ingesloten door de politie.

Protocol ondertekend

Cool Casino en FTA uit impasse



ORANJESTAD — Na de bemiddeling door Arbeidminister Paul Croes is de rust weergekeerd in het Cool Casino in hotel Riu Palace. Vijftien werknemers zijn weer terug en vakbond FTA en het management van Cool Casino hebben een protocol ondertekend. In dat protocol staat onder andere dat er een tijdlijn moet komen voor cao-onderhandelingen.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Diverse oorzaken lagen ten grondslag aan het conflict.

“De renovatie van hotel Riu zorgde voor irritaties. De airconditioning functioneerde niet, vakanties werden omgewisseld en het personeel gaf

aan dat hun rechten werden aangetast”, maakt Croes duidelijk aan *Amigoe*. Volgens de werkgever, zo laat de minister weten, legden de medewerkers het werk plat zonder notificatie. En: “Financieel gezien ging het, door de renovatiewerkzaamheden, ook slecht met het casino.” Met een dalende omzet tot gevolg. “Het was dus even heftisch en een moeilijke periode voor

beide partijen.” Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius was ten tijde van het conflict tussen het management en de werknemers van het casino afwezig. Daarom nam Croes de bemiddeling op zich. “Ik heb inderdaad deze situatie bemiddeld opdat er weer rust komt in de tent. Ik moet echter zeggen dat het de partijen waren die op een volwassen wijze de impasse wisten op te lossen.”

Protocol

“Mijn concrete verzoek aan beide partijen was om weer rust en continuïteit te garanderen.” Volgens hem is dat gelukt. “Ik heb het management gevraagd om de beslissing tot ontslagen te heroverwegen. Vijftien werknemers zijn weer terug aan het werk en ondertussen hebben FTA en het management een protocol ondertekend.” Het protocol behelst onder ander het weer in dienst nemen van personeel, geen maatregel tegen de actie en een tijdlijn voor cao-onderhandelingen, aldus de minister.

Meteo ontvangt 3 apparaten van Nederland

ORANJESTAD — Drie apparaten ter waarde van enkele duizenden euro's ontving de Meteorologische Dienst afgelopen weekend vanuit Nederland. Het gaat om basisapparatuur voor de luchtvaart die als back-up gebruikt kan worden.

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

Het systeem is klaar voor gebruik voor het geval andere apparaten uitvallen. Ze zijn essentieel voor de *flightplanning* in de luchtvaart. Eén apparaat is multifunctioneel voor het meten van temperatuur en luchtvochtigheid, een ander meet de luchtdruk en de derde meet de wind. Twee weken geleden kampte Meteo nog met een storing in het observatiesysteem dat de windkracht, temperatuur en atmosferische druk meet. Daardoor konden zij geen gegevens verstrekken aan piloten, zodat zij naar eigen inzicht moesten handelen voor het opstijgen en landen.



Mark Oduber (rechts) met de nieuwe apparatuur

Volgens Meteo-directeur Mark Oduber was dit probleem snel verholpen. “In samenwerking met diverse instanties, waaronder Meteo Curaçao, was het snel gefixt. We hebben toen meteen contact opgenomen met de KNMI in Nederland om te vragen om een back-up systeem, zodat dit niet

nog eens gebeurt.”

Ultramodern

Amigoe schreef eerder al dat de Meteorologische Dienst bezig is met het kopen en installeren van nieuwe meetapparatuur voor de luchthaven. Volgens Oduber kan dit ‘spoedig’ in gebruik worden genomen,

in elk geval dit jaar nog. Het ultramoderne systeem kost een miljoen florin. “Het kost tijd om uit te zoeken of je waar voor je geld krijgt”, legt de directeur uit.

“Het gaat om een enorme investering voor de komende tien jaar en je wil dat het dan echt goed is.”

Orkaan Danny afgezwakt, militairen standby

ORANJESTAD — Medisch personeel, specialisten in communicatieverbindingen en een staffunctionaris vertrokken afgelopen weekend in allerijl naar St. Eustatius in verband met orkaan Danny, maar vannacht nam deze weer in kracht af. Daarom worden er geen extra eenheden vanaf Aruba naar de Bovenwindse eilanden gestuurd.

Eenheden van de Koninklijke Marine, Kustwacht Caribisch Gebied en de Arubaanse militie zouden naar St. Maarten en St. Eustatius afreizen om de bewoners zowel voor als na de passage van de orkaan bij te staan. Op verzoek van de lokale autoriteiten is besloten om het te houden bij de militairen die vanaf Curaçao al waren aangekomen. Het detachement op St. Maarten blijft in ver-

hoogde staat van paraatheid. De militairen troffen voorbereidingen op de orkaan, zoals het testen van kettingzagen die noodzakelijk zijn om omgewaaide bomen van de weg te halen. Ook werden jerrycans met brandstof en voorraden water klaargezet. Het verlenen van militaire bijstand aan lokale autoriteiten na de passage van een orkaan is één van de hoofdtaken van de militairen in



Foto: Defensie Caribisch Gebied

Mariniers bereiden zich voor op orkaan Danny

het Caribische gebied. Dit wordt jaarlijks getraind tij-

dens de zogenaamde Hurricane Relief Exercise.

Prijs op hoofd Joran van der Sloot

PUNO/ORANJESTAD — In een handgeschreven brief, die Joran geschreven zou hebben en door zijn vrouw Leydi Figueroa is gedeeld met de Amerikaanse zender Fox News Latino, maakt hij duidelijk dat hij vreest voor zijn leven. Ricardo Flores, de vader van de door Joran vermoorde Stephany Flores, zou een beloning van 10.000 dollar hebben uitgelooft aan degene die er in slaagt hem om te brengen.

In zijn weerwoord aan Fox News Latino laat Ricardo Flores weten dat er niets van deze beschuldiging klopt. “Joran is een pathologische leugenaar. Hij doet er alles aan om zijn verblijf in de gevangenis te verbeteren en krijgt wat hij wil. Nu hij niet zijn zin krijgt, doet hij alles om aandacht te krijgen om overgeplaatst te kunnen worden naar een gevangenis met een soepeler regime.”

Bedreigingen

Een kopie van de brief werd afgelopen zaterdag gepubliceerd op de nieuwssite van het *Algemeen Dagblad*. In de brief gericht aan de autoriteiten, waaronder de Nederlandse Ambassade, komt ook een 40-jarige Argentijnse medegevangene genaamd Sergio Daniel Oviedo aan het woord. Oviedo en Joran zijn de enige buitenlanders in de gevangenis, zo wordt in de brief vermeld. Zowel zijn handtekening als die

van Joran staan onderaan de brief waarin een dringend beroep wordt gedaan op de autoriteiten om actie te ondernemen ‘voordat het te laat is en er bloed vloeit’. Vorig jaar zei Joran ook al dat hij in levensgevaar was. Toen zou hij een moordaan-slag hebben overleefd. Dit jaar zou hij zijn aangevallen door een medegevangene, zo is te lezen in zijn brief. Maar hij werd uiteindelijk door andere gevangenen ‘gered’, zonder dat beveiligers hierover in kennis werden gesteld. Ook trof hij vermalen gif in zijn eten aan. Oviedo is ook al een paar keer aangevallen waarbij ze dreigden hem te vermoorden. Joran stelt in de brief dat er geen veiligheidscamera's zijn en dat buitenlanders volgens een wetsartikel apart dienen te verblijven in een gevangenis. In plaats van zoals nu temidden van lokale gevangenen.

Boek

Joran heeft samen met zijn vrouw een dochter die nu elf maanden oud is. Volgens Figueroa is hij bezig met het schrijven van een boek over zijn leven waarin hij een hoofdstuk wil opdragen aan Natalee Holloway. Van der Sloot wordt nog steeds verdacht van betrokkenheid bij haar verdwijning in 2005. Voor de moord op en beroving van de Peruaanse Stephany Flores zit hij een gevangenisstraf van 28 jaar uit in de zwaarbewaakte Challapalca-gevangenis in het Peruaanse Andesgebied.

Ruim 86.000 florin voor Mary Joan

ORANJESTAD — Met de geldinzamelingsactie *Turn up the Pink!* haalde de noodlijdende Mary Joan Foundation (MJF) gisteren maar liefst 86.611,70 florin op. Een groot deel daarvan is het (opnieuw) toekennen van subsidie door de Arubaanse overheid in de persoon van Sociale Zaken-minister Paul Croes.

De stichting kreeg al sinds 2014 geen geld meer van de regering. Nadat bekend werd dat de financiële situatie dusdanig nijpend was dat het voortbestaan van MJF in gevaar kwam, kondigde Croes een nieuwe subsidie aan. Croes maakte zondag bekend dat de subsidie een bedrag van 30.000 florin inhoudt.

Ook Aruba Bank en Caribbean Mercantile Bank waren met respectievelijk 10.000 en 7500 florin grote sponsors. Verder collecteerden jongeren van Poder di Hubentud samen met vrijwilligers van de Harley Davidson club en haalden daarmee 3000 florin op.

De fundraising werd gehouden bij het Entertainment Center in Dakota, waar alles en iedereen roze kleurde. Kinderdansgroep Panchanga gaf een spetterend optreden en liet roze ballonnen op (zie foto). Ook de bands Tsunami, Simplemente pa bo en Robert en



zijn Solo Banda Show tranden op. Eerder schreef *Amigoe* dat er op 1 oktober 50.000 florin op de bankrekening van MJF zou moeten staan

om de stichting in stand te houden. Dat doel is in elk geval gehaald. De stichting richt zich op het steunen van vrouwen met borstkanker en hun families.



Beestenboel

Eén dag ezelfverzorg



Big Momma



Phoebe



Charlotte



Zoë



Sheri Tieleman en de medewerkers van Aruba Coffee Roasting Company.

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. Verschillende stichtingen zetten zich in voor het welzijn van honden, katten, ezels, vogels, schildpadden enzovoort. Elke week zetten zij een aantal dieren in het zonnetje, die een (tijdelijk) thuis zoeken. Wie verwelkomt u in uw hart en huis?

Animal Rights Aruba
Dit is Zoë. Deze kleine schoonheid is helemaal alleen aan de kant van de weg gevonden. Na een lekker bad en veel liefde is ze een heel lieve en speelse kitten geworden. Ze is ook goed met honden. Zoë is ongeveer 9 weken oud.

Geeft u haar een mooi leven? Adoptie kost 55 florin inclusief één vaccinatie en sterilisatie. Whatsapp of bel 593-5525 bij interesse in kleine Zoë.

Wayaca Animal Shelter
De dag dat Charlotte in de shelter kwam, waren

alle medewerkers op slag verliefd. Een echte harten-dief! Maar Charlotte vond het allemaal erg spannend en was dus ook erg terughoudend en verlegen in het begin. Inmiddels is ze op haar gemak in de shelter en kan ze goed opschieten met alle puppies. Ze is speels, nieuwsgierig en lief. Charlotte is zo'n 3,5 maand oud, gezond en klaar voor een nieuwe start bij een nieuwe familie.

Vaak worden katten naar de shelter gebracht of van straat gehaald. Phoebe is een ander verhaal. Zij is namelijk geboren in de opvang op 6 maart 2014. Phoebe is een lieverd en eigenlijk weet niemand waarom zij nog niet geadopteerd is. Ze is gezond,

gesteriliseerd, goed met andere katten en klaar om zo mee naar een echt huis te gaan. Wie neemt Phoebe mee naar huis? Wayaca Animal Shelter is van maandag tot en met vrijdag open van acht uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags. Op zaterdag is dat van acht uur 's ochtends tot drie uur 's middags. Het asiel is te vinden op Wayaca 128-b en is telefonisch bereikbaar op 5821623. Of stuur een e-mail naar animalshelter-wayaca@gmail.com.

Donkey Sanctuary
Maak kennis met Big Momma, een achttienjarige, lieve ezel. Ze is afkomstig uit Rooi Master in San Nicolas. Big Momma is wit met zwarte

vlekjes en de moeder van Black Diamond. Zij is ook de moeder van Pepsi, die al sinds 2010 in de Ezelopvang verblijft. Hij had bij een aanrijding zijn poot gebroken. Uiteindelijk hebben de medewerkers van de opvang ook Big Momma van de straat kunnen halen, samen met tien andere ezels. Gelukkig maar, want ze liepen altijd midden op de weg. Wie wil Big Momma adopteren? Dan betaal je een jaar lang dertig florin per maand, krijg je een mooie oorkonde en een t-shirt. Ook kom je, als je dat wilt, met naam en foto op de website van de opvang. Bel met Donkey Sanctuary (tel. 5932933) of meld je aan op www.arubandonkey.org.

De Ezelopvang kreeg afgelopen week bezoek van het bedrijf **Aruba Coffee Roasting**. Directie en medewerkers werkten een dag als vrijwilligers bij de Ezelopvang. De eigenaren van dit voor Aruba bijzondere bedrijf, Frank en Sheri Tieleman, geloven in het concept om iets terug te geven aan de gemeenschap.

En ze moedigen hun medewerkers aan om hetzelfde te doen. Als een 100 procent Arubaans bedrijf zijn ze hiermee gestart bij de Arubaanse Ezelopvang, omdat ze de ezel zien als een symbool voor de Arubaanse geschiedenis.

Ze hebben deze dag gebruikt om het gebied

schoon te maken (het befaamde poepscheppen), ezels voederen en de aanwezige dierenarts assisteren. Ze vonden het een geweldige ervaring en dagen andere Arubaanse bedrijven uit om hetzelfde te doen.

En het blijft niet bij deze ene dag. De familie Tieleman zien het als het begin van een langdurige relatie en kijken er naar uit om de Ezelopvang Aruba op een structurele wijze te gaan ondersteunen. De Aruba Coffee Roasting Company is bekend van haar Coffee Break in het centrum van Oranjestad, maar ze importeren ook hun eigen koffie uit alle delen van de wereld en die wordt dan weer op Aruba gebrand.





*"Ik ga naar mijn Schepper want Hij weet hoe ik ben
Ik ga naar mijn Schepper
Ik volg Zijn stem
Ik ga naar mijn Schepper
Want Hij geeft mij kracht
Bedankt lieve moeder
Rust nu maar uit en slaap zacht"*

STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS ARUBA

Met leedwezen maken wij het overlijden bekend van

Mevrouw Lorena GIETEL-AGATHA
moeder van onze Hoofd van de Mon Plaisir School,
mevrouw Deborah Arends-Gietel en mevrouw Iris Gietel, medewerker

Ons medeleven gaat uit naar de familie.

Namens het Bestuur, Directie en Personeelsleden van de SPCOA



JOIN US FOR LUNCH, THEN RELAX ALL AFTERNOON AT THE POOL

RECEIVE A FREE POOL PASS PER PERSON (\$20 VALUE) WITH THE PURCHASE OF A 2 COURSE LUNCH

| Includes FREE towel service | Offer valid Monday to Friday | Restaurant lunch hours 11:30am - 3:00pm |

Don't forget about our weekly features with spectacular terrace seating:

Tuesday Wine Day 6pm - 10pm • 50% off selected bottles of wine	Wednesday Surf & Turf Dinner 6pm - 10pm • \$38.95 p.p.	Thursday A la Carte All You Can Taste Night 6pm - 10pm • \$55 p.p.	Sunday A la Carte Sunday Brunch 11am - 3pm • \$42 p.p.
--	--	---	--

Early Bird Dinner from Monday to Friday (5pm - 7pm) for only \$29.95 p.p.

FOR RESERVATIONS CALL 586 - 7800 EXT. 231

Caya di Solo 10, Noord
www.tierradelosol.com

Tierra del Sol
Aruba

FOR MORE INFORMATION
restaurant.tierradelosol.com
Prices in USD excluding taxes.
No service charge.



RESTAURANT WEEK ARUBA
AUG 26 through SEPT 2, 2015





Variety is the spice of life!

ARUBA WINE and DINE

Dine at one of the 6 Restaurants, all Aruba Wine and Dine members
Enjoy a 3-course Dinner for Afl.45,- or Afl.25,- plus 1000 Fun Miles

• HADICURARI Restaurant	• CAFETHE PLAZA	• SALT & PEPPER TAPAS Bar & Restaurant
• TANGO Argentine Grill	• FISHES & MORE The Restaurant	• MOOMBA BEACH Bar & Restaurant



Make your reservations in time!
www.arubawineanddine.com

Save & Redeem your Fun Miles during this week!

NOT VALID WITH ANY OTHER PROMOTION | Part of the profit of the special menus will go to Maris Stella





NO ENFRENTA CANCER DI PECHO BO SO

Adress: Sabana Blanco 8 Tel: 588-9999



Door onze groei zijn wij op zoek naar:

Diverse nieuwe collega's

Super Food is de 5 sterren supermarkt op Aruba. Kwaliteit en service staan centraal. Teamwork is binnen dit bedrijf heel belangrijk. Werken bij Super Food betekent een gezellige sfeer, veel afwisseling en een plezierige omgang met collega's. Ben jij die ambitieuze teamspeler waar wij naar op zoek zijn?

Super Food is op zoek naar full-time en part-time medewerkers voor de volgende posities:

• Dairy Medewerkers FT/PT • Groente & Fruit Medewerkers • Afdelings Chef Groente en Fruit • Leerling Snijkeuken Groente en Salade Verwerking • Shelfpakkers FT/PT • Leerling Slager • Supervisor Kassa Afdeling	• Restaurantmanager • Assistent Cheffok • Keuken Assistenten • Kantine Medewerkers • Verkoop Medewerkers Verschillende Afdelingen FT/PT • Onderhoudsmonteur (koel) Techniek, Electra en Installaties • Supervisor Casa - Intertoys
---	--

Ons aanbod

- Wij bieden een uitdagende functie binnen een leuk en gemotiveerd team
- Salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring

Bent u geïnteresseerd in een van deze functies?
Stuur dan voor 31 augustus 2015 uw CV met pasfoto en uw motivatie via e-mail naar:
hr@superfoodaruba.com

Wij vragen: Relevante (vak)opleiding en communicatieve vaardigheden in het Papiaments, Nederlands en Engels is een pré. In geval van werkvergunning moet deze toestaan om zelfstandig te kunnen werken.

SUPER FOOD Plaza

Bubali 141-A, Noord, Aruba | +297 522 2000 |
www.superfoodaruba.com | info@superfoodaruba.com

Unieke textielexpositie in Historisch Museum

ORANJESTAD — De bekende kunstenares Maria Teresa Madariaga creëerde afgelopen vrijdag een unieke kunstinstallatie in Historisch Museum Fort Zoutman tijdens de derde Vrijdagmiddagborrel die werd gehouden. Ze noemde het ‘Galeria Historico’ en dit concept van (eendaagse) exposities is meteen een blijvertje.

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

Volgens museumdirecteur Joase-Ann van der Biest waren de afgelopen borrels een succes, maar miste er iets. Madariaga exposeerde nooit eerder in het openbaar met haar textiel en deed dit alleen op uitnodiging in besloten kring. Zij bood aan om te exposeren bij het Historisch Museum en Van der Biest ging daar meteen mee akkoord. “Op Aruba heb je eigenlijk geen galerieën, dus dit was een mooie gelegenheid om een galerie te openen bij de vrijdagmiddagborrel.”

Madariaga hing tussen de bomen bij Fort Zoutman lange lijnen met kleding op. Wit voerde daarin de boven- toon, net als het traditionele ‘kruispunt’. Het betrof vooral oude kleding van Ling de Cuba, die op een ambachtelijke manier kleding maakte en de ‘kruispunten’ erop naaide. “De Cuba was de eerste die hiermee begon”, vertelt Van der Biest. “Vroeger was witte kleding heel belangrijk voor een vrouw die zich voorbe- reidde op haar bruiloft. Van lakens tot lingerie, alles was dan wit.” De vrouw kreeg veel kleding en stoffen om mee te nemen op de avond van haar



bruiloft. “Deze oude traditie is erg onbekend en dat maakt het zo interessant om te exposeren bij het Historisch Museum. Het is meteen een overdracht van kennis.”

Eendaags
De expositie van Madariaga was alleen tijdens de borrel te bewonderen. “Voor de eerstvolgende borrel op 26

september zijn we nog aan het kijken wat we precies gaan doen. In elk geval willen we weer een lokale kunstenaar uitnodigen, maar we weten nog niet of het dan weer een expositie van één dag wordt of dat we echt een galerie gaan inrichten.” Dit is volgens Van der Biest lastig te beslissen, omdat de expositie net als de borrel buiten is.

The Ploctones op Caribbean Sea Jazz Festival en scholen

ORANJESTAD — De Nederlandse jazzband The Ploctones staat dit jaar weer op het podium tijdens het Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF). Daarnaast geeft jazzgitarist Anton Goudsmit van The Ploctones, net als andere artiesten die op het festival optreden, workshops op diverse scholen. Hij belooft ‘veel lol te gaan trappen’ met de leerlingen.



Foto: Martijn Daamenik

De negende editie van het jazzfestival wordt gehouden op 25 en 26 september. Behalve de Ploctones kunnen bezoekers live optredens zien van Earth, Wind & Fire Experience Feat. the Al Mc Kay Allstars, Roy Hargrove’s RH Factor, Maite Hon- telé en vele andere jazz-, soul-, latin- en funkartiesten. Net als vorig jaar wordt het festival gehouden in het Renaissance Festival Plaza. De workshops op scholen staan gepland op 23, 24 en 25 september. Scholen die geïnteresseerd zijn in een bezoek van de getalenteerde internationale artiest Goudsmit, mogen een e-mail sturen naar contact@caribbeanseajazz.com. The Ploctones speelt vrijdag 25 september haar experimentele jazzrock. Volgens de organisatie van het festival vertegenwoordigd deze band ‘alles waar het in de jazz om gaat’.

“Hun muziek geeft een gevoel van vrijheid, zoals die alleen in je wildste fantasieën bestaat. Het swingt, suist, vliegt, vibreert, bonkt en kraakt dat het een lieve lust is. Ze hebben aan een halve noot genoeg om een muzikaal universum te creëren.” Maar in dat universum bestaat niet alleen maar jazz. Jazzrock, blues, funk, latin, kaseko, punk, pop, r&b, country en bluegrass, alle stijlen komen

Nederland, Amsterdam, februari 2013 Ploctones Anton Goudsmit – guitar, Efraim Trujillo – saxophones & flute, Jeroen Vierdag – electric & acoustic bass, Martijn Vink – drums



voorbij. De band die voorheen bekend was als Goudsmit, Trujillo, Vierdag & Vink staan nu op het podium als The Ploctones en hebben daar aanstekelijk veel lol in. Kaartjes voor het festival zijn te koop voor 55 dollar per avond bij Superfood, Plaza Bookshop, Valero Boulevard, Valero Essoville, The Market bij Alhambra

en online op www.caribbeanseajazz.com. Voor degenen die ook naar het TedX evenement gaan, een week voorafgaand aan het jazzfestival, zijn er zogeheten combitickets te koop. Toegang tot TedX en 1 dag festival kost 125 dollar. Toegang tot het TedX-evenement en beide festivaldagen kost 175 dollar.

Uitreiking ‘Appeltjes van Oranje’

Oranje Fonds zoekt succesvolle ontmoetingsplaatsen

ORANJESTAD — Elk jaar reikt het Oranje Fonds de Appeltjes van Oranje uit aan drie organisaties die zich inzetten voor een meer leefbare samenleving. Dit jaar luidt het thema ‘Samen zelf doen’. Het fonds is vanaf nu op zoek naar de drie meest succesvolle ontmoetingsplaatsen die gerund worden door vrijwilligers.

Het Appeltjes van Oranje Fonds reikt sinds 2003 een prijs uit aan initiatieven die op succesvolle wijze tot meer cohesie (samenhang) in de samenleving leiden. De prijs bestaat uit een bronzen beeldje die ge-

maakt is door Prinses Beatrix en een geldbedrag van 15.000 euro. Dit jaar richt het Oranje Fonds zich dus op ontmoetingsplaatsen in zelfbeheer. Ronald van der Giessen, directeur Oranje Fonds, vertelt:

“Wij zien steeds vaker dat mensen zelf de handschoen oppakken en in hun dorp of wijk een ontmoetingsruimte in eigen beheer nemen. We zoeken initiatieven waarbij dat heel goed gelukt is. Belangrijk is dat niet alleen het bestuur, maar ook het beheer en de programmering in handen zijn van vrijwilligers. En dat er activiteiten zijn voor het hele dorp of de hele buurt. Denkt u aan mensen die met elkaar een dorpswinkel, buurthuis, speelruimte, leescafé of andersoortige gemeenschappelijke voorziening beheren. Wij zien uit naar veel aanmeldingen!”

Beschermppaar
Het Oranje Fonds steunt jaarlijks ruim 7.500 sociale initiatieven in Nederland en het Caribische deel van het Koninkrijk met geld, kennis en contacten. Het afgelopen jaar ondersteunde het Fonds met 27,4 miljoen euro verschillende initiatieven die ervoor zorgen dat mensen elkaar ontmoeten, minder eenzaam zijn, begrip krijgen voor elkaar en zich inzetten voor een ander. Koning Willem-Alexander en Koningin Máxima zijn sinds

de oprichting het bescherm- paar van het Oranje Fonds.

Stemmen
Koningin Maxima reikt de prijs in mei uit aan de drie winnaars. Het publiek kan tijdens de stemweek in december meestemmen op zijn favoriet. Wil je je aanmelden als organisatie, dan kan dat tot en met 25 september via www.oranje-fonds.nl/appeltjes. Voor meer informatie over Appeltjes van Oranje, surf naar www.oranje-fonds.nl/appeltjes of neem contact op met Rosanne Prin- sen via telefoonnummer +316-10551813 of e-mail: rosanne.prinsen@oranjefonds.nl.

Voor een gezonde relatie

ORANJESTAD — Stichting Family First organiseert vanaf dinsdag 1 september een training van vijf avonden voor stellen die aan een gezonde relatie willen werken. Met de cursus, die voor een deel ook uit theorie zal bestaan, kunnen koppels hun relatie versterken en opfrissen. Als dat lukt, heeft dit een positief effect op kinderen in het gezin. Een goede relatie levert een bijdrage aan een liefdevolle stabiele leefomgeving en een goed draaiend gezin is een investering in de komende gene-

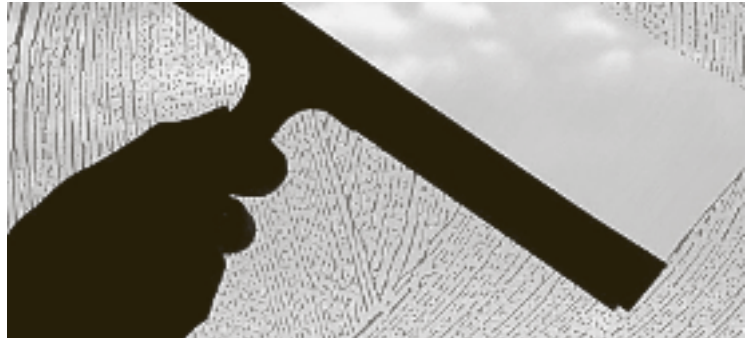
raties. Dat is waar de laagdrempelige stichting voor staat en waar zij samen met familieleden aan wil werken. De relatiecursus wordt gegeven door relatie- en gezins-therapeut Enid de Kort en vindt plaats op 1, 8, 15, 22 en 29 september van zeven tot negen uur ‘s avonds bij de stichting zelf. Er is plek voor maximaal 10 paren. Inschrijven kan per mail info@familyfirstaruba.org of telefonisch 584-2555/690-0288. Neem voor meer informatie een kijkje op www.family-firstaruba.org.

COLUMN ZEE

Transparantie

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Hoe zou een minister zich voelen, vraag ik me wel eens af. Je bent aan de macht gekomen, je hebt je omringd met coördinatoren die je goed gezind zijn en de mensen die je ontmoet, komen vaak om gunsten vragen. Je directe omgeving doet dus aardig tegen je, toont respect. Je bent belangrijk en dat voelt goed, dat is lekkere macht. Dat de oppositie kritiek heeft, is niet zo belangrijk. Dat weet je van tevoren, daarvoor is het ook oppositie. Die kritiek kun je gemakkelijk negeren, jouw regering heeft toch de meerderheid. Het wordt vervelend als controlerende instanties en de pers kritiek op je hebben. Met die controlerende instanties valt het wel een beetje mee. De rekenkamer klaagt regelmatig dat ze niet goed kan controleren omdat de financiële organisatie niet doorzichtig is. De pers is wat moeilijker in de hand te houden. Je zou een goede woordvoerder kunnen benoemen die in staat is de pers naar zijn of haar hand te zetten. Die zijn op Aruba blijkbaar moeilijk te vinden. Wordvoerders zijn met name op momenten dat er iets aan de hand is moeilijk te bereiken of komen met nietszeggende mededelingen. Maar er is nog een manier, een gemakkelijke manier: je kunt informatie gewoon bij je



houden. Kennis is macht, jij hebt de kennis en de rest niet. Kritiek van de pers kun je dan ook achteraf goed pareren. Je geeft gewoon aan dat de feiten niet kloppen. De Amigoe klaagde een week geleden over het feit dat ze geen gegevens kon krijgen over volksgezondheid. De betrokken medewerker zou niet mogen praten zonder de minister erin te kennen. Minister Schwengle haastte zich om de benadrukken dat zo iets niet het geval was, de medewerkers moeten dit soort zaken alleen maar melden. Hij wil graag informatie blijven geven. Arthur Dowers van Justitie wil duidelijk geen informatie geven. Het CBS krijgt van hem geen statistische gegevens meer, want die interpreteren ze toch maar verkeerd. Dan moet je betere gegevens aanleveren, denk ik dan, maar Dowers kiest voor het zelf beheren van de gegevens, die daarmee ook niet openbaar zijn. Hoe fout dat kan gaan, bleek wel bij het relletje over de auto’s met het stuur aan de rechterkant. De cijfers zouden laten zien dat dergelijke auto’s een gevaar op de weg vormen, gaf de

minister aan. Die cijfers bleken niet te leveren. Sterker nog, de politie registreert bij ongelukken niet of het stuur rechts of links zit. Ook Financiën-minister Bermudez doet mee met het leggen van rookgordijnen. Jammer, want die man heeft dat niet nodig. We hebben veel geld geleend in Zwitserland, maar hoeveel rente moeten we daarover betalen? Bermudez geeft die informatie niet. Dat is slecht, wij moeten met zijn allen die schuld terugbetalen, we hebben er dan toch recht op om te weten hoeveel rente dat kost. Het zal wel vreselijk veel zijn, denkt iedereen nu, waarmee Bermudez zijn doel voorbij is geschoten. Het niet geven van informatie is kortzichtig. Uiteindelijk komen feiten altijd boven tafel. Het is ook slecht voor onze democratie, omdat daardoor het vertrouwen in de overheid en de politiek vermindert. En met dat vertrouwen is het op Aruba toch al slecht gesteld. Bij een volwassen democratie past openheid, transparantie. Dat levert vast af en toe kritiek op, maar daar moet je als politicus maar mee leren leven.

READY FOR TAKE-OFF.

THE BMW X1.

An elegant and dynamic response to modern life. The BMW X1 answers the challenges of modern life in spectacular style. Its functional versatility, compact external dimensions and exceptionally generous interior make this a car that is ready for anything. Whether it's a shopping trip or an action-packed weekend break, the BMW X1 is an agile allrounder that makes life that much more exciting.

#BMWstories

BMW EfficientDynamics
Less fuel. More performance.

Special price ^{AWG}82,500.

Ultimate Automobiles N.V.
Sabana Blanco 35
Oranjestad, Aruba
Phone: (+297)-583-9800
E-mail: info@ultimatearucar.com

Ultimate Automobiles

The Ultimate Driving Machine

f BMW/Aruba

Televisieprogramma's

Nederland



15:25 We zijn er bijna!
16:15 Floortje naar het einde van de wereld
17:00 Jinek
17:55 Journaal
18:15 Jinek
19:10 EenVandaag
19:45 Journaal
20:00 Journaal
20:24 Tekst-TV
23:55 Nederland in beweging

Dinsdag 25 augustus

0:10 Geheugentrainer
0:30 Journaal
3:00 Journaal
3:15 Nederland in beweging
3:30 Journaal
3:40 Geheugentrainer
4:00 Journaal
4:15 Journaal
4:30 Journaal
4:40 Journaal
5:00 Journaal
5:15 Pointless
6:00 Journaal
6:15 Journaal
6:30 Journaal
6:40 Journaal
6:50 Socutera
7:00 Studio sport
9:10 Journaal
9:25 Journaal
9:35 Journaal
10:00 Jinek
11:00 Kindertijd
11:25 Pointless
12:00 Studio sport
13:05 Studio sport
14:00 Journaal
14:30 Opsporing verzocht
15:30 Hello goodbye
16:15 De rijdende rechter
16:55 Jinek
17:50 Journaal

2:30 Journaal met gebarentolk
2:40 Journaal
3:00 Journaal met gebarentolk
3:15 Koken met Van Boven
3:45 Rennen voor twee
4:45 Groeten van MAX
5:40 Fotostudio De Jong
6:25 De nalatenschap
7:00 Journaal
7:25 Larie
8:00 Journaal
8:10 We zijn er bijna!
9:00 Journaal
9:15 Journaal
9:25 Spirit
10:00 Journaal
10:10 De slimste mens
11:00 Journaal
11:10 Love child
12:00 Journaal
12:20 Per seconde wijzer
12:50 De nalatenschap
13:25 Koken met Van Boven
13:55 Natuur op 2: David Attenborough's rariteitenkabinet

14:25 De slimste mens
15:15 Argos TV - Medialogica
16:00 Nieuwsuur
17:00 Onze man in Teheran
17:50 Zembla

Nederland



15:10 Hotel Di-rect
15:50 Spuiten & slikken op reis
16:35 Penozo
17:25 Penozo
18:20 The tonight show
19:10 Spuiten & slikken op reis
20:00 Van luizenleven naar luiers
20:35 Hotel Di-rect
21:05 Tekst-TV

Dinsdag 25 augustus

0:30 Kabouter Plop
0:35 Calimero
0:45 Bibbeltje Big
0:55 Sesamstraat
1:12 Leuke verhalen'tjes van Winnie de Poeh
1:15 Minnie's strikken toons
1:20 Sarah en eend
1:25 Olivia
1:40 Buurman en buurman
1:45 Shaun het schaap - Kampioenschappen
1:46 Heidi
2:10 Wickie de Viking
2:20 Mike de ridder
2:30 Maya de bij
2:45 Raad eens hoeveel ik van je hou
3:00 Bob de bouwder
3:10 De speelgoedokter
3:20 Kindertijd
3:45 Het zandkasteel

Nederland



16:00 Nieuwsuur
17:00 Onze man in Teheran
17:50 20 jaar Zembla
18:40 Podium on tour
19:30 De nachtzoen
19:45 Nieuwsuur
20:45 Nieuwsuur
21:40 Tekst-TV

Dinsdag 25 augustus

0:25 Geloof en een hoop liefde
1:00 Journaal met gebarentolk
1:15 Journaal
1:30 Journaal met gebarentolk
1:40 Journaal
2:00 Journaal met gebarentolk
2:15 Journaal

BVN



15:00: NOS Journaal
15:10: Sesamstraat
15:25: Het Klokhuis
15:40: Fame Academy
16:05: Een huis vol
16:30: MAX Geheugentrainer
16:45: FC de Kampioenen
17:25: EenVandaag
17:50: NOS Sportjournaal
18:00: VRT Journaal
18:40: Pointless
19:10: Wildpark Nederland
19:35: NOS Journaal
19:55: Weerbericht Europa/Afrika
20:00: Het verhaal van... Jan Smit
20:50: 3 Op Reis Backpack
21:20: De slimste mens
22:05: Nieuwsuur
22:55: Weerbericht Amerika/Caribiën
23:00: Jinek
23:50: 1000 zonnen

Dinsdag 25 augustus

00:00: VRT Journaal
00:35: Om de oude Wereldzee
01:25: Drie Vorstinnen van Oranje
02:00: Van de straat
02:35: Fryslân DOK

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Rupert Grint, 27; Alex O'Loughlin, 39; Dave Chappelle, 42; Marlee Matlin, 50.

Happy Birthday: Uncertainty will prevail this year if you let emotional matters take over. Step away from any trouble that arises until you feel you can see your situation more objectively. Changes should be made only if you have a practical plan in place. Motives are best checked first when dealing with partnerships. Don't expect everyone to be honest or to honor promises. Your numbers are 9, 12, 17, 25, 37, 41, 49.

ARIES (March 21-April 19): Use creative expression to reach your goals. It's how you approach others and the way you present who you are that will bring you closer to the success you are searching for. Make romance a priority. 5 stars

TAURUS (April 20-May 20): Try to keep things running smoothly at home. Now is not the time to rock the boat or take on physical tasks that are too challenging. Concentrate on gathering facts that will help you gain respect and popularity. 3 stars

GEMINI (May 21-June 20): Indecision will surface due to conflicting options. Don't make a decision based on what other people want. Consider what will make you happy and feel your best about who you are and how you look. Love is highlighted. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): An open mind will lead to knowledge and future prospects. Set up a place at home that is conducive to developing the projects you want to pursue. An encounter with someone with similar goals will result in a trusted alliance. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Mix business with pleasure and you will advance. Express your feelings and show passion in all that you do, and people will take note. A proactive approach both personally and professionally will separate you from the competition. 5 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): You will face opposition at an emotional level. Do your own thing and forget about discussing your plans until you feel certain that you can do so in a practical manner. Walk away from any situation that leaves you feeling vulnerable. 2 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): An emotional situation will cost you if you are impulsive or give in to manipulation. Stand up for your rights and make sure you do what's best for you. Concentrate on personal improvements and being with the people you love. 4 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Revisit your past goals. Get involved in an event or activity that will bring you closer to your dreams. Keep an open mind and develop a creative strategy and you will bring about a positive change. 3 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): You'll find it difficult to make up your mind. Don't act hastily just because someone puts pressure on you. Step back and do your best to physically prepare for any challenges you see coming. Avoid emotional disputes. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): The less said about your plans, the better. Develop your game plan and initiate what you want to see happen. It's important to remain in control if you want to reach your goals. A financial gain will come from an unexpected source. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Take charge and do your thing. Don't let uncertainty creep into your head when it's important that you follow through with your plans. A positive change in an important relationship will unfold if you exhibit confidence. 4 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Make sure you have your facts straight before you share information with someone you want to partner with. It's important that you are open to suggestions and willing to compromise. Honesty will play a major role in your ability to find success. 2 stars

Playa Linda Beach Resort verbetert faciliteiten

De timeshares van het Playa Linda Beach Resort hebben een verbeterd pool dek en een volledig gerenoveerd zwembad. De ontwerpers creëerden het beeld van een perfecte Aruba-tropisch eilandvakantie door middel van een aqua blauw vrijevorm zwembad dat contrasteert met het donkere turquoise van de nabijgelegen Caribische Zee.

De officiële introductie van de updates werd onlangs gevierd door de gasten en General Manager Steven Marra. Marra introduceerde, samen met vertegenwoordigers van de Co-op van commissarissen, de verbeterde faciliteiten aan de aanwezige gasten. Ook voorzitter Angela Guarino was aanwezig.

"Sinds vorig jaar zijn met de renovatie begonnen van het grote zwembad. Nieuwe design elementen en het uitbreiden van ons zwembad dek zijn uitgevoerd. Het doel was om de service hoog te houden voor onze klanten en een kwalitatief hoger product te bieden op Aruba", aldus General Manager Steven Marra.



Als een steunpilaar in de toerisme-industrie op het eiland, was Playa Linda Beach Resort een van de eerste timeshares op Aruba. Het resort handhaaft haar niveau door voortdurende inzet voor innovatie en verbetering. Naast de veranderingen van het zwembad, zijn er nu ook LED-verlichting in het zwembad, oprijplaten voor gehandicapten, nieuwe badkamers en meer schaduwplekken. De upgrade strekt zich ook uit naar de openbare ruimtes aan de voorkant van het resort, waar een nieuwe loopbrug meer voet verkeer naar een uitnodigende winkelgalerij brengt.

"We hebben alle doelen bereikt dankzij het uitstekende werk van lokale aannemers en met de krachtige inspanningen van onze medewerkers. Zij hebben ervoor gezorgd dat de gasten zo min mogelijk overlast hebben gehad tijdens de renovatie", licht Marra toe. "Wij streven ernaar om onze klanten een 'home away from home' sfeer te bieden door middel van niet aflatende gastvrijheid samen met de zorg voor een prachtige omgeving en een hoge mate van comfort."



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:

Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:

Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:

Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:

Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:

Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:

Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:

Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?

Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

DINSDAG 25 augustus 2015		DINSDAGAVOND	
Af en toe bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Helder tot gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u.	
Zonsopgang 06:30	Zonsondergang 18:57	Maansopgang 15:08	Maansondergang 02:14
Max. Temp. 32°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 10%
Wind 32 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 74%	Wind 29 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 84%
UV Index 11+ (Extreem)			

Dienstdoende huisartsen

Maandag, 24 augustus 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. van Ool

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Vis

Dienstdoende apotheken

vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst

San Nicolaas
Botica San Nicolaas
584-5712

Apotheek nachtdienst

Oranjestad
Botica Santa Cruz
585-8028

Aankomsttijden Cruiseschepen

Woensdag 26 Aug '15



Freewinds
05.30 - 23.00

sudoku 22 aug

SOLUTION:								
5	2	6	9	8	4	3	1	7
9	3	4	2	7	1	5	8	6
7	8	1	3	5	6	2	4	9
6	5	3	7	9	8	1	2	4
8	4	7	1	2	3	6	9	5
1	9	2	4	6	5	8	7	3
4	6	9	8	3	2	7	5	1
2	7	5	6	1	9	4	3	8
3	1	8	5	4	7	9	6	2

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-1717
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Kort geding Smoc, CAE en bewoners tegen Land 'Acute nood moet stoppen'

WILLEMSTAD — De 'acute noodsituatie' waar de bewoners onder de rook van de Isla-raffinaderij en de BOO-energiecentrale de afgelopen drie maanden intensief mee te kampen hebben, 'moet stoppen'. Dit was het uitgangspunt van de stichtingen Smoc, CAE en de vier bezorgde bewoners die in het kort geding onmiddellijke actie vanuit het Land eisen. Tijdens de derde zitting benadrukten de eisende partijen dan ook wederom dat er sprake is van een acute verslechtering van de omstandigheden 'waarbij sprake is van extreme vorming van de groene smurrie, stank- en la- waaioverlast, verhoogde uitstoot aan zwaveldioxide (SO2) en dit alles door het overmatig fakkelen'.

Door de stichtingen Schoon Milieu op Curaçao (Smoc) en Clean Air Everywhere (CAE) werd dan ook benadrukt dat het affakkelen – dat tijdens het productieproces van de raffinaderij slechts bedoeld is als noodingreep voor verbranding van overtollig gas – de afgelopen drie maanden excessief heeft plaatsgevonden waardoor er sprake was van vlammen uit de schoorstenen van 'zeker 20 meter de lucht in'. Smoc-voorzitter Peter van Leeuwen sprak zijn vermoeden uit dat het fakkelen 'standaard als productieproces' door de raffinaderij wordt ingezet en dat de uitvoeringsorganisatie Milieu en Natuurbeheer MNB (voorheen Milieudienst) van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN), conform de bestaande hindervergunning van de Isla-raffinaderij (geëxploiteerd door PdVSA, red.), onvoldoende hierop zou handhaven. Dit werd stellig ontkend door de vertegenwoordiging – acht personen in totaal – van het GMN-ministerie. "Er vinden regelmatig inspecties op het Isla-terrein plaats, waarbij de Isla onmiddellijk dient te rapporteren over wanneer en waarom zij tot fakkelen overgaat, en aan de hand waarvan ook inspecties plaatsvinden. Het is absoluut niet zo dat men dit standaard als productieproces mag inzetten, daar waken wij voor", aldus één van de twee inspecteurs die verantwoording dragen voor handhaving op grote industriële en het eiland. Deze inspecteur legde verder aan rechter Peter van Schendel uit dat het fakkelen incidenteel wordt ingezet, waar de eisende partijen

fel tegen in gingen. Dit met de vraag waarom er vrijwel dagelijks hoge vlammen, zwarte roet en rookvorming uit de schoorstenen is waar te nemen. De rechter haakte hierop in door de inspecteur de volgende vraag te stellen: "Is er dan sprake van dagelijkse incidenten op de raffinaderij? Volgens de heer Van Leeuwen stellen mensen die op de raffinaderij werkzaam zijn, dat men wel degelijk op de hoogte is van de oorzaken van de problemen. Heeft u de indruk dat u (bij rapportages en inspecties, red.) qua informatie aan het lijntje wordt gehouden?" De inspecteur stelde hierop dat hij daar in ieder geval verder onderzoek naar zal doen en op de kortst mogelijke termijn de oorzaak daarvan zou proberen te traceren om op 31 augustus, bij de voortzetting van de zaak, terugkoppeling hier over te kunnen geven. De stichtingen stelden verder dat uit een onderzoek is gebleken dat bij 80 procent van de bewoners onder de rook angst en zorgen heersen over de effecten van de uitstoot voor hun gezondheid, en meenden om deze redenen dat de overheid de plicht heeft om de bevolking te informeren.

Frustraties

De zitting vond vrijdag in de kleine zaal plaats waar slechts zestien zitplaatsen beschikbaar waren voor het publiek, die ook dienden voor de vier bewoners die als eisende partij in de zaak optraden. De animo om de zaak bij te wonen was hoog, waarbij ongeveer 35 belangstellenden vanwege ruimtegebrek de zitting niet konden bijwonen. Een groepje zou na aanvang van de zitting, voor het



gerechtsgebouw, nog hun ongenoegen daarover uitspreken. Zoals uitvoerig belicht, wist Van Schendel gedurende de eerste twee zittingen bij de partijen zodanig op een overleg aan te sturen, dat het in eerste instantie leek dat ze aardig op één lijn zaten. De rechter vrijdag: "De frustraties bulken uit de mailwisselingen tussen beide partijen. Daarom meen ik dat door de advocaten meteen aan het woord te laten, de ruis slechts opzwelt." Hij zou vervolgens uitgebreid de tijd nemen om het verhaal aan te horen van zowel de eisende partijen, als van de vertegenwoordiging van het GMN-ministerie. Tijdens de ruim vier uur durende zitting, na afloop als een 'marathonzitting' omschreven mede omdat er geen pauze was ingelast, zou het meermaals tot verhitte discussies komen.

'Afgeslankt ambtenaren-apparaat'

Namens GMN stelde beleidsdirecteur Jeanine Constansia-Kook: "Het is jammer dat de stichtingen zich uit de besprekingen terug hebben getrokken, deze waren in eerste instantie inderdaad goed van start gegaan. Ondanks dat ik de afgelopen twee weken ziek thuis zat, heb ik dagelijks de mails van Smoc en CAE bekeken en daar zo goed mogelijk gevolg aan gegeven."

Verder meldde ze dat binnen het onderhandelingssteam vanuit het ministerie, er tevens sprake was van nog een zieke collega en een die met vakantie was. Ze lichtte toe dat zij als beleidsdirecteur de eindverantwoordelijkheid draagt vanuit het onderhandelingssteam om aan de minister te rapporteren en dat de uiteindelijke beslissingsbevoegdheid bij de minister ligt. De stichtingen zouden meermaals hun ongenoegen laten blijken over het feit 'dat ondanks de welwillende opstelling van de ambtenaren, het uiteindelijk stil zou vallen in afwachting van beraadslagingen met de minister'. Constansia-Kook benadrukte hierop: "De overheid heeft desondanks wel degelijk hard gewerkt om de gemaakte afspraken na te komen, er zijn tal van belangrijke vorderingen gemaakt. Uiteindelijk heeft inderdaad de minister beslissingsbevoegdheid en kent hij zeer zeker de gehele kwestie de nodige urgentie toe. Verder dient men ook in openschouw te nemen dat wij te maken hebben met een afgeslankt ambtenarenapparaat. Zo zijn er slechts twee handhavingsinspecteurs en vandaar dat sommige processen simpelweg tijd in beslag nemen. We zouden in de komende tien dagen, tot aan de oorspronkelijk ingeplande zitting, zeker ver zijn gekomen."



De beleidsdirecteur stelde verder dat 'men zich vanuit de overheid heeft ingespannen en zelfs de eisende partijen heeft voorgesteld om een gesprek aan te gaan en de lucht te klaren'. "Er was namelijk vrij snel sprake van een verharding in de opstelling, waarbij slechts allerlei eisen werden gesteld. Ik heb hierop duidelijk aangeboden om over de heersende frustraties om de tafel te zitten", aldus Constansia-Kook.

De advocaat van het Land, Eric Kleist, zou stapsgewijs de eisen van de stichtingen aanstippen en zich op het standpunt stellen dat de overheid 'aan alle eisen heeft voldaan', wat op verzet van eisende partijen stuitte. Zoals eerder gemeld hebben de milieustichtingen zich beklaagd over het uitblijven van informatieverstopping vanuit de overheid, over de eerder met elkaar overeensgemaakte actiepunten en de uitslag van de analyse van de groene aanslag, inmiddels uitgevoerd door de Nederlandse organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO). Zoals vrijdag gemeld heeft de overheid de avond voor de zitting, op de valreep, een gedeelte van de TNO-bevindingen aan de eisende partijen beschikbaar gesteld. Ook heeft de overheid van de rechter nu concreet huiswerk meegekregen, dat bij

de hervatting van de zitting afgerond dient te zijn.

Opgesloten

Ook de aanwezige belangstellenden zouden herhaaldelijk de kans krijgen om hun frustraties en zorgen over de overlast en de daarmee gelinkte gezondheidsklachten, te ventileren. Een 66-jarige gepensioneerd verpleegkundige: "Meneer de rechter, ik ben werkelijk een gevangene in mijn eigen huis. Mijn man werkt tenminste en is overdag niet thuis, maar aangezien ik gepensioneerd ben kan ik geen kant uit, ik zit opgesloten. Dit omdat de ramen en deuren gesloten moeten blijven tegen de groene aanslag. De aanslag vormt zich zo snel dat zelfs na het schilderen van het huis, binnen anderhalve maand alles weer groen uitslaat. Mijn huis is niks meer waard. Ik heb hartklachten, last van branderige ogen, snotterige neus en pijn in mijn borst. Minister Ben Whiteman (GMN, PS) laat ons gewoon barsten." Deze bewoonster van Blue Bay zei verder dat zij met haar kinderen – toen tieners – vanuit Nederland terug op Curaçao kwam wonen en dat haar kinderen toen op het Maria Immaculata Lyceum zaten. "Nou, mijn dochter is vervolgens na afronding van haar opleiding als astma-patiënt terug naar Nederland gekeerd. Wat pijn

doet, zijn twee uitspraken van minister Whiteman. Dat omdat zijn vader op de raffinaderij heeft gewerkt en hij zo zijn geld verdiende en de minister daaraan alles te danken heeft, hij de raffinaderij niet zal sluiten. Ook de uitspraak dat Shell nu aan het stoken is en achter het een en ander zou zitten, dit om de exploitatie van de raffinaderij weer in handen te krijgen, is gewoonweg walgelijk."

Geluidsoverlast

Tijdens de zitting zou advocate Sandra In 't Veld onder andere ook de extreme geluidsoverlast aankaarten: "Het lijkt alsof de overheid de urgentie niet inziet en zo iets heeft van: kan het nog acuter worden? Zo is er recent 97 decibel aan geluidsoverlast gemeten op de Nijlweg bij Marchena. Dit komt door het extreme fakkelen." Uit het archief van de *Amigoe* blijkt omtrent hard geluid tijdens het carnaval, het gehoor schade kan oplopen en dat daarom het GMN-ministerie vorig jaar de geluidsgrenzen van bands heeft verlaagd. In plaats van 100 decibel mochten deze niet boven de 90 decibel uitkomen want bij een geluidssterkte van 104 decibel treedt reeds na anderhalve minuut al gehoorbeschadiging op. Kenneth Valpoort heeft eerder namens de bewoners van Wishi/Marchena over geluidsoverlast verklaard: "De laatste tijd zijn de gezondheidsklachten van de bewoners toegenomen, dit door een toename in de uitstoot. Zo is er meer stankoverlast geweest, een toename in de vorming van de groene smurrie maar ook extreme geluidsoverlast in de nachtelijke uren. Het lawaai dient men dus niet te onderschatten. Overdag hoort men door het verkeer niets, maar 's nachts is het lawaai echt heel erg." Een bezorgde toerist uit Nederland bezocht onlangs de Amigoe waarbij hij vertelde over zijn verblijf in een appartement in Mahuma en over de extreme geluidsoverlast 's nachts. De man beschreef het geluid als 'opstijgende jettvliegtuigen' en was zeer verbijsterd hierover.

Nederlandse ambtenaren niet langer welkom 'Betrekkingen Nederland en St. Maarten bereiken kookpunt'

DEN HAAG — De spanning tussen de Sintmaartense Justitie-minister Dennis Richardson en de Nederlandse politiechef Gerard Bouman is zo ver opgelopen dat Nederlandse media spreken van het bereiken van een 'kookpunt'. Aanleiding zijn uitspraken van Bouman, onder meer over corruptie binnen het politiekorps van het eiland.

In de Nederlandse media verschenen diverse berichten over de uitspraken van de politiechef dat hij niet wil samenwerken met het politiekorps op St. Maarten, dat hij als te corrupt ziet, en dat hij geen hulp van St. Maarten nodig heeft om de zware georganiseerde, grensoverschrijdende en ondermijnende criminaliteit te bestrijden. Het dagblad *Trouw* meldde donderdag dat de betrekkingen tussen Nederland en St. Maarten een kookpunt hadden bereikt en dat de vergadering woensdag in Den Haag met Richardson, minister Ronald Plasterk (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties) en minister Ard van der Steur (Justitie en Veiligheid) 'alle tekenen van een crisisherdaad vertoonde'. De krant stelde dat Nederlandse ambtenaren niet langer welkom waren op St. Maarten, tenzij ze deel uitmaken van de delegatie van een minister. Ook andere media meldden dit. Premier van St. Maarten Marcel Gumbs kondigde dit begin augustus al aan in een brief aan Plasterk en Van der Steur. De directe aanleiding voor deze beslissing was de ontmoeting tussen Bouman en Richardson op St. Maarten vorige maand. In die brief vroeg Gumbs de Nederlandse ministers te verduidelijken of de verklaringen van Bouman het officiële standpunt van de Nederlandse regering weerspiegelden. "Voorlopig gaan we ervan uit dat Boumans totaal ongepaste mening slechts zijn eigen mening was, en dat zijn gebrek

aan erkenning van de constitutionele verhoudingen en respect voor de positie van de minister van St. Maarten een gevolg is van zijn persoonlijke eigenschappen", aldus Gumbs.

Kamervragen

Naar aanleiding van de uitingen van Bouman stuurden D66-Tweede Kamerleden Wassila Hachchi en Magda Berendsen-Jansen eerder vorige week een reeks schriftelijke vragen aan ministers Plasterk en Van der Steur. Hachchi zei vrijdag dat het belangrijk is dat Nederland en St. Maarten samenwerken op het gebied van criminaliteit. "Aan beide zijden van de oceaan willen we corruptie en fraude aanpakken. We zijn allemaal voor de integriteit van de overheid. De problemen op St. Maarten kunnen alleen worden aangepakt als we het samen doen, met de mensen van St. Maarten", zei ze. "Het conflict dat ontstaan is, moet zo snel mogelijk worden opgelost, zodat we onze energie kunnen steken in de aanpak van de problemen. Dat is de reden waarom ik naar onze minister van Koninkrijksrelaties kijk. Hij gaat over de relatie en moet het voortouw nemen om dit conflict op te lossen." De Kamerleden vroegen Plasterk en Van der Steur of het juist was dat de Nederlandse politie had aangegeven dat zij niet willen samenwerken met St. Maarten omdat 'er te veel aanwijzingen van corruptie zijn', zoals werd vermeld in de Nederlands pers. "Zijn er aanwijzingen zijn dat het werk

van de Nederlandse politie op St. Maarten wordt belemmerd door de lokale overheid? In hoeverre kunnen Nederlandse rechercheurs hun werk naar behoren doen, als er problemen zijn in de samenwerking tussen de Nederlandse politie en de lokale overheid?"

Ze wilden ook weten welke taken en doelstellingen de Nederlandse politie zou hebben op St. Maarten en op welke termijn deze doelstellingen moeten worden bereikt. "Welke instrumenten en autoriteiten krijgt de Nederlandse politie om haar taken uit te voeren en de doelstellingen te bereiken?"

De Nederlandse media berichtten deze week uitvoerig dat 55 Nederlandse politieagenten en rechercheurs begin 2016 zouden worden uitgezonden naar St. Maarten om de georganiseerde misdaad te bestrijden. Den Haag heeft 22 miljoen euro gereserveerd voor een periode van twee jaar om de rechtshandhaving te versterken, waaronder het Openbaar Ministerie en het Hof van Justitie. De ministers van Justitie van Nederland, Aruba, Curaçao en St. Maarten spraken eerder dit jaar af om de rechtshandhaving op de eilanden structureel te versterken. Hiertoe werd in juli een masterplan opgesteld, waarin de actieve inbreng van Nederland is beschreven. Volgens de Nederlandse regering is St. Maarten te klein om een solide rechtssysteem in stand te houden. Afgezien daarvan, wordt het eiland geconfronteerd met integriteitskwesties, een tekort aan capaciteit en inefficiëntie. Naar de mening van Den Haag is ingrijpen noodzakelijk omdat de onderwereld en de bovenwereld nauw met elkaar verweven zijn.

Curaçaose barí op weg naar Witte Huis

WILLEMSTAD — Tatiana Felix van Tera Percussions heeft eind vorige week de barí die ze speciaal voor de Amerikaanse president Barack Obama heeft gemaakt, overhandigd aan de interim-consul-generaal Hormazd Kanga. Kanga belooft namens Curaçao de barí naar de president te sturen.

Het slaginstrument is beschilderd met portretten van het gezin Obama. Het Witte Huis krijgt binnenkort het cadeau in de bus. Tijdens de overhandigingsceremonie bij het historische Roosevelt House waren er optredens van lokale musici. "Er wordt vaak gezegd dat muziek een universele taal is. Deze drum vertegenwoordigt verschillende dingen. Het stelt de creatieve talent van een kunstenaar voor. Het vertegenwoordigt de rijke cultuur en muzikale traditie van Curaçao. Natuurlijk vertegenwoordigt het ook de eeuwenlange vriendschap tussen de Verenigde Staten en Curaçao, waarop we allemaal trots kunnen zijn", zei Kanga. De instrumentenmaker heeft ook een barí aan het Amerikaanse consulaat gegeven. Het instrument zal daar permanent worden tentoongesteld.



Tijdens de overhandigingsceremonie waren er optredens van lokale musici.



Tatiana Felix overhandigt de barí aan de Amerikaanse interim-consul-generaal Hormazd Kanga.

Eric Gietman licht plannen toe ‘Indianeninscripties vallen niet binnen ons project’

KRALENDIJK — Het nieuws dat Bonaire een terrein met cultuur-historische waarde overgedragen zou hebben aan een investeerder, veroorzaakte een storm van reacties op Facebook. Eilandsraadslid Désirée Coffie (MPB) stelde meteen een serie schriftelijke vragen. Maar om welke investeerder gaat het eigenlijk, en wat zijn de plannen?

door **Janita Monna**

“Investeerder. Dat klinkt alsof ik er een hotel wil neerzetten. Terwijl we heel iets anders van plan zijn.” Eric Gietman en zijn vrouw Jolande willen vanochtend graag uitleggen wat ze voor ogen hebben. Op Bonaire, en zeker in Rincon, is het echtpaar Gietman bekend van de Cadushy likeur, het felgroene drankje, gemaakt van Bonairiaanse cactussen. “Al een paar jaar geleden ontstond het idee om in de buurt van Rincon een cactusplantage te beginnen. Want we weten het zeker: die groeien hier.” De Directie Ruimte en Ontwikkeling (DRO) en het Bestuurscollege waren enthousiast. Samen met de afdeling ‘domeinen’ ging het echtpaar op zoek naar een geschikt terrein. “Dat was nog niet zo makkelijk”, vertelt Jolande. “Want de meeste grond in dit gebied is al uitgegeven. Het gaat overigens om huurgrond, hè.” Uiteindelijk vonden ze een stuk klip, in de buurt van Boca Onima, waar de indianeninscripties zitten. Dat is cultuur-historisch erfgoed en daarom een van de toeristische attracties



Foto: Janita Monna

Wegwijzer naar de indianeninscripties.

van Bonaire. Bij het indienen van de plannen had Jolande op een kaartje van Google Earth in grove lijnen aangegeven om welk stuk grond het zou gaan: “Maar dat is natuurlijk geen nauwkeurige kaart, eerder een schets. Pas later bleek dat de indianeninscripties binnen de lijnen vielen die ik had aangegeven.”

De plannen dienden vergezeld te gaan van archeologisch onderzoek. “Archeologen van NAAM hebben dat uitgevoerd.” Hun advies: stel een beheersplan op. Daar wilden Eric en Jolande graag over nadenken, maar zeggen ze ook: “Wij hoefden die inscripties er niet bij te hebben. Archeologisch erfgoed is een heftige verantwoordelijkheid. Als de

overheid het beheer over de inscripties wil hebben: prima. Willen ze dat wij het doen, ook goed.” Maar afgelopen week deden allerlei geruchten de ronde op Facebook, mogelijk veroorzaakt door de slagboom die Gietman bij de toegang van het terrein plaatste. “We wilden natuurlijk die inscripties nooit afsluiten voor het publiek. Wel zou er een hek om de plantage moeten komen, dat is nu eenmaal een verplichting die een kunuku met zich meebrengt.” De familie Gietman wil op het terrein niet alleen cadushy voor gebruik in de eigen destilleerderij gaan verbouwen. Eric: “Het is een meerjarenpplan. Het meeste doen we zelf. We willen het duurzaam gaan ontwikkelen, met onder meer een proeftuintje met verschil-

lende soorten cactussen, die bijvoorbeeld gebruikt kunnen worden voor zonnebrandcrème, of om te eten. Ook voor wandelaars blijft het gebied toegankelijk.” De discussie op de sociale media echter, was voor Eilandsraadslid Désirée Coffie aanleiding om het Bestuurscollege om opheldering te vragen. Maar al voor ze dat gedaan had, had Gietman een telefoontje gehad van DRO: “Ze belden om te zeggen dat de indianeninscripties toch buiten ons terrein zouden blijven.” Hij blijft tamelijk stoïcijns onder de commotie: “Natuurlijk willen we ook verdienen, maar het grootste willen we terug stoppen in het eiland. Maar de liefde moet van twee kanten komen. Wil Bonaire het niet, doen we het niet.”

Introductiedagen scholen in teken van informatieoverdracht



Zo'n 250 leerlingen van Marnix College waren op het strand van Daaibooï.



Informatief en leerzaam waren de introuctiedagen voor de leerlingen van Maris Stella SBO.

WILLEMSTAD — De scholen zijn weer begonnen en traditioneel worden aan het begin van het schooljaar de leerlingen op sportieve en ludieke wijze samengebracht tijdens de introductiedagen. Dit geldt zeker voor de middelbare scholieren die elkaar zo beter leren kennen.

De 250 leerlingen van Marnix College die een schooluitje hadden op het strand van Daaibooï werden extra getrakteerd op een wonder der natuur. Terwijl ze aan het sporten waren verscheen aan de horizon plotseling een regenboog. Misschien een teken om het komend schooljaar ook kleurig te zien. De leerlingen van Kolegio Alejandro Paula (KAP) konden tijdens de introductiedagen niet alleen kennismaken

met elkaar, maar ook met de cultuur van Curaçao. Zij bezochten onder andere de Kas di pal'i maishi en hadden een avontuurlijke wandeltocht door natuurgebied Ascencion. Daarnaast was er ook een stadswandeling annex speurtocht in Otrobanda. De eerstejaars van Maris Stella SBO zijn hun introductie-week dit jaar sterk gestart met een empowerment training. Zo werd er meteen ingezet op een manier om dynamisch samen



Informatief en leerzaam waren de introuctiedagen voor de leerlingen van Maris Stella SBO.

te werken. Ze kregen zo meteen inzicht in hun kwaliteiten. Ook moesten ze verkeersborden maken voor een bordspel. Hierdoor leerden de leerlingen inzicht te krijgen over wie ze zijn. De leerlingen van Maris Stella werden getraind in hoe zij moeten overleggen en hoe te handelen in bepaalde situaties. Hiermee kregen ze handvatten voor als ze straks ook deelnemen aan de arbeidsmarkt. De 190 leerlingen van de opleidingen Horeca, Toerisme en Schoonheids- en Kappersklas waren hiervoor in groepen verdeeld, die werden begeleid door trainers Tatjana Maynard, Reineke Keijzers en Nevita Mezas. Een voor een kozen de leerlingen de

kwaliteiten waar zij goed in waren en dachten zij na over het beroep en hoe dat hen kan helpen. Ze kwamen erna als partijen ieder voor verschillende situaties uit de werkelijkheid te staan, waarbij ze in de groep behalve de oplossing, ook ervoeren hoe ze rekening kunnen houden met opgelegde leefregels door andere partijen. Naast deze trainingen gaf Fundashon pa Maneho di Adikshon (FMA) voorlichting over de negatieve gevolgen van drugs- en alcoholgebruik. Ook hebben de leerlingen informatie gekregen van de GGD over zwangerschappreventie. Zo waren de introductiedagen niet alleen leuk, maar ook interessant en leerzaam.

Verdere verbeteringen luchthaven Saba

THE BOTTOM — Gedeputeerde Chris Johnson gaf donderdag tijdens een vergadering van de Centrale Commissie van de Eilandsraad een update over de geplande verbeteringen aan de Juancho E. Yrausquin Airport op Saba.

Twee belangrijke verbeteringen van de luchthaven die momenteel op stapel staan zijn de verwijdering van een deel van de heuvel, die onder andere de zijwinden beïnvloedt, en het aanbrengen van een nieuw oppervlak van de landingsbaan. “Ieder jaar opnieuw geven luchtvaartinspectierapporten aan wat de problemen zijn en hoe ze kunnen worden opgelost. Het luchthavenproject is in feite opgezet om die luchtvaartveiligheidsaspecten op te lossen. Men zegt dat dit deel van het project tegen het eind van dit jaar af zou moeten zijn. We zullen zien of dat haalbaar is”, zei gedeputeerde Johnson. “De terminal moet ook worden

gerenoveerd volgens strikte aanwijzingen, van de kleur van de verf tot aan verbeteringen van de beveiliging en brandveiligheid.” Gezaghebber Jonathan Johnson voegde toe dat de Nederlandse minister van Veiligheid en Justitie, Ard van der Steur, in juni tijdens zijn bezoek aan Saba had aangekondigd dat hij fondsen beschikbaar zou stellen om de brandweerkazerne van de hoek van de parkeerplaats te verplaatsen naar de plek waar de trainingen plaatsvinden. De nieuwe locatie bevindt zich buiten het vliegveldhek en zal geen invloed hebben op het parkeren. De openluchtstijl van de

luchthaven, het ontbreken van een screening en goede toiletten zijn problemen die in het luchtvaartinspectierapport werden genoemd. Door het verplaatsen van de brandweer zal ruimte vrijkomen om deze problemen aan te pakken.

Er zijn ook plannen om lichten op de landingsbaan aan te brengen om het landen voor noodhulpvluchten te vergemakkelijken en de luchthaven eventueel tijdens de avonduren open te stellen voor kleine vliegtuigen, wat de toegankelijkheid van Saba zal verhogen en ten goede zal komen aan de lokale economie. De projecten worden gefinancierd uit de begroting voor de veiligheid van de luchthavens van Saba, St. Eustatius en Bonaire, die jaren geleden werd goedgekeurd.

Cotopaxi spuwt as



Foto: AFP

QUITO — Een beeld van de vulkaan Cotopaxi, die grote aswolken uitspuwt. Zo'n twaalf steden in centraal Ecuador, inclusief de regio Quito, hebben sinds zaterdag ernstig te lijden van de as van de vulkaan, die vorige week voor het eerst na 138 jaar uitbarstte.

Rechter plaatst eerste jonge dader in jeugdinstelling

PHILIPSBURG — Voor het eerst is onlangs op St. Maarten op bevel van een rechter een jonge verdachte in een instelling voor jonge delinquenten geplaatst.

Tijdens een zitting achter gesloten deuren werd vorige week woensdag een veertienjarige verdachte veroordeeld tot een zogenaemde 'PIJ-maatregel', een plaatsing in een inrichting voor jonge daders, voor een periode van twee jaar. Dit was conform de eis van de officier van justitie voor jeugdzaken, Karola van Nie, aldus het Openbaar Ministerie in een verklaring afgelopen vrijdag. Psychiatrische en psychologische evaluaties en een verslag van

de voogdij over de verdachte maakten deel uit van het dossier. Het is niet bekendgemaakt voor welke misdaad de jonge verdachte werd veroordeeld. Het opleggen van een PIJ-maatregel is mogelijk geworden in het kader van het nieuwe Wetboek van Strafrecht, dat op 1 juni in werking trad. De PIJ-maatregel is de zwaarste straf voor misdaden gepleegd door minderjarige verdachten en kan aan verdachten in de leeftijd van twaalf tot achttien jaar wor-

den opgelegd. Het is vergelijkbaar met de TBS-maatregel voor volwassenen en wordt daarom ook wel 'jeugd-TBS' genoemd. De belangrijkste doelstellingen van de PIJ-maatregel zijn behandeling en heropvoeding, met een focus op het voorkomen van recidive. De PIJ-maatregel kan worden verlengd tot een periode van maximaal zes jaar. De PIJ-maatregel zal in het Miss Lalie Youth Care and Rehabilitation Centre in Cay Bay worden uitgevoerd. Een rechter zal de maatregel in dit specifieke geval in januari 2016 evalueren.

Verdachte schietpartij agent 8 dagen langer vast

PHILIPSBURG — De detentie van een van de verdachten in de dodelijke schietpartij op politieagent Gamali Benjamin werd vrijdag door de rechter-commissaris met acht dagen verlengd.

De jonge man, met de initialen J.L., blijft in voorarrest terwijl de politie het onderzoek voortzet naar de gedurfde overval op klaarlichte dag van een juweliers-

zaak aan Front Street, die door agent Benjamin werd verijdeld. De agent werd op 5 augustus in de drukke straat neergeschoten in het bijzijn van talrijke cruisepassagiers,

toeristen en inwoners van St. Maarten. Hij bezweek een paar dagen later in het ziekenhuis aan zijn verwondingen. De tweede verdachte in verband met de schietpartij ligt in datzelfde ziekenhuis – het St. Maarten Medical Center – en herstelt van zijn verwondingen.

Arbeidsinspectie geeft voorlichting over veilig werken

KRALENDIJK — Komend najaar gaat de Arbeidsinspectie intensief controleren in de bouwsector. Om werkgevers en werknemers voor te bereiden op die controles houdt de inspectie morgen een voorlichtingsbijeenkomst over veilig en gezond werken in de bouw.

Deze bijeenkomst is in eerste instantie bedoeld om werkgevers bij te praten over hoe en waarop de Arbeidsinspectie gaat controleren als het gaat om veilig en gezond werken. Niet alleen werkgevers, maar ook werknemers worden uitgenodigd om deel te nemen aan deze bijeenkomst. Hierbij wordt gedacht aan de voorlieden en andere leidinggeven-

den. Tijdens de voorlichtingsbijeenkomst zal de Arbeidsinspectie uiteenzetten waarop wordt gecontroleerd. Dat zijn zaken als de organisatie van veilig en gezond werken, veilig werken op hoogte, persoonlijke beschermingsmiddelen en verschillende gezondheidsrisico's. Bedrijven uit de bouw en de luchtvaart vertellen hoe zij een en ander hebben geor-

ganiseerd. Verder zullen verschillende toeleveranciers en adviseurs op het gebied van veilig en gezond werken hun nieuwste producten en diensten tonen. De bijeenkomst op 22 september vindt plaats bij Kooyman aan de Kaya Korona. Vanaf 16.00 uur staat er een hapje en een drankje klaar. Het officiële gedeelte begint om 16.30 uur. Daarna is er de gelegenheid is om informeel na te praten. Aanmelden is noodzakelijk en kan via www.bouw2015.questionpro.com. In november worden ook voorlichtingsbijeenkomsten gegeven op Saba en Statia.

Bondskanselier Merkel: Geweld Heidenau is walgelijk



Foto: Shutterstock

Afgelopen weekeinde was het erg onrustig in Heidenau. Extreemrechtse betogers ageerden tegen het besluit dat vluchtelingen zouden worden opgevangen in een leegstaande bouwmarkt.

BERLIJN — De Duitse bondskanselier Angela Merkel en haar regering hebben het geweld dat is opgelaaid in Heidenau vanwege een tijdelijke vluchtelingenopvang scherp veroordeeld. “Het is walgelijk hoe rechts-extremisten en neonazi’s hun idiote haatzaaiende boodschap over het asielzoekerscentrum proberen te verspreiden”, aldus een woordvoerder van de regering vandaag. “Het is beschamend dat burgers, zelfs families met kinderen, dit ondersteunen door mee te lopen.”

Het was afgelopen weekeinde erg onrustig in Heidenau, in de buurt van Dresden. Vrijdagavond werd een bus met vluchtelingen tegengehouden nadat een protestmars uit de hand was gelo-

pen. Ze waren onderweg naar een leegstaande bouwmarkt, waar de vluchtelingen worden opgevangen. De politie werd belaagd en 31 agenten raakten gewond. Zaterdag en gisteren braken opnieuw

rellen uit bij de noodopvang. Afgelopen nacht was het voor het eerst weer rustig op het terrein, dat streng wordt bewaakt door de politie. Vicekanselier Sigmar Gabriel ging vandaag kijken bij het asielzoekerscentrum. “Deze types moeten geen millimeter de ruimte krijgen”, zei hij tijdens zijn bezoek. Het is niet duidelijk of Merkel komende dagen nog langsgaat. De burgemeester van Heidenau toonde begrip voor de frustratie van sommige

mensen. Volgens hem wordt de gemeente pas laat geïnformeerd over de komst van vluchtelingen. “Als wordt meegedeeld dat twee dagen later de eerste asielzoekers komen in een leegstaande bouwmarkt, overvalt dat niet alleen een burgemeester maar overvalt ons dat allemaal”, zegt burgemeester Jürgen Opitz vandaag. Toch maakt hij zich er ook zorgen over dat inwoners van Heidenau meedoen aan protestmarsen van extreemrechtse betogers.

Prinses Amalia begint op gymnasium

DEN HAAG — Prinses Amalia ging vandaag voor het eerst naar de middelbare school. De oudste dochter van koning Willem-Alexander en koningin Máxima begon in klas 1 van het Christelijk Gymnasium Sorghvliet. Die school heeft ze eerder dit jaar zelf uitgekozen na een reeks kennismakingsbezoeken aan Haagse scholen.

De keuze van Amalia (11) werd vervolgens pas bekendgemaakt nadat de inschrijvingstermijn was verstreken. Op die manier

werd voorkomen, zo vertelde Willem-Alexander, dat het gymnasium extra leerlingen zou krijgen louter en alleen omdat Amalia er ook naar

school gaat. Tijdens het persgesprek aan het begin van de zomervakantie zei het koningspaar dat Amalia ‘klaar’ was voor de nieuwe stap en dat ze er al ‘enorm naar uitkeek’. Hun advies was simpel: maak er het beste van. Het 730 leerlingen tellende Sorghvliet staat bekend als een zeer degelijke en goede school, die bewust zelfstandig is gebleven. In 2007 was

Sorghvliet volgens *Elsevier* zelfs de beste vwo-school van Nederland. De Rijksvoorlichtingsdienst liet vanochtend weten dat de hele schooltijd van Amalia als privé wordt beschouwd en dat zij in alle rust naar school moet kunnen gaan. “Juist omdat het leven van de prinses in de toekomst voor een belangrijk deel in het teken zal staan van openbare taken.”

Montpellier vraagt hulp Parijs wegens noodweer

MONTPELLIER — De burgemeester van de Zuid-Franse stad Montpellier, Philippe Saurel, heeft vandaag Parijs om hulp gevraagd wegens het noodweer dat zijn stad heeft getroffen. Hevig onweer eiste gisteren twee levens en veroorzaakte overstromingen in en rond de stad waar meer meer dan 570.000 mensen wonen. De slachtoffers zaten in een auto die door het water werd meegesleurd.

Er viel in minder dan een uur tijd dezelfde hoeveelheid regen als normaal in een maand neerkomt. Het water en modderstromen blokkeerden ook het trein-

verkeer in de regio Languedoc-Roussillon rond Montpellier. Het treinverkeer is vandaag weer op gang, maar tal van verkeersknooppunten staan nog onder water.

Veel terugkerende vakantie-gangers hebben problemen gekregen door het onweer dat in meerdere Zuid-Franse regio’s toesloeg. Vooral op de snelweg A750 ten westen van Montpellier en op de A75 die van Béziers naar het noorden gaat, was de overlast groot, meldden Franse media. Saurel heeft scholen opgesteld voor de opvang van mensen die door de wateroverlast een onderkomen nodig hebben.

Dodental ongeluk vliegshow Engeland stijgt

LONDEN/CHICHESTER — Het ongeluk met een Britse straaljager uit de jaren vijftig tijdens een vliegshow in het Zuid-Engelse Shoreham heeft zaterdag aan mogelijk twintig mensen het leven gekost. Steve Barry, een topman bij de politie in het betrokken graafschap Sussex, zei dat vandaag tegen Britse media. Vooralsnog staat het dodental op elf.

De piloot, Andrew Hill, ligt in kritieke toestand in het ziekenhuis in Brighton. In een door de plaatselijke politie verspreide verklaring van Hills familie staat dat hij in een kunstmatige co-

ma is gebracht. Een vliegtuig van het type Hawker Hunter stortte tijdens een stunt neer op de drukke snelweg A27 ten westen van Brighton. De burgerluchtvaartautoritei-

ten hebben vandaag laten weten het ongeluk te onderzoeken en te kijken of er strengere regelgeving nodig is voor dergelijke luchtvaartevenementen.

De Hawker Hunter was een succesvol gevechtsvliegtuig dat naar veel landen is geëxporteerd en ook in België en in Nederland is geproduceerd. Eind jaren zestig werden de toestellen in veel landen vervangen.

Fiscus hoefde naam tipgever niet te onthullen

DEN HAAG — Twee ambtenaren van de Belastingdienst die weigerden de naam van een tipgever te noemen in een zaak tegen zwartspaaers, hoefden dat inderdaad niet te doen. Ze beriepen zich terecht op hun verschoningsrecht. Dat schrijft een advocaat-generaal in zijn advies aan de Hoge Raad.

Het gerechtshof in Arnhem had eerder bepaald dat de ambtenaren de naam van de tipgever wel hadden moeten noemen tegenover de rechter. Hun cassatie tegen die beslissing is echter niet ontvankelijk, aldus de advocaat-generaal bij de Hoge Raad. Alleen partijen kunnen cassatieberoep instellen, getuigen (zoals de ambtenaren) kunnen dat niet. Als de Belastingdienst

gedwongen wordt in zaken tegen zwartspaaers standaard de naam van de tipgever te onthullen, is de kans groot dat potentiële tipgevers geen informatie meer geven aan de fiscus. De jacht op zwartspaaers heeft de fiscus sinds 2002 zeker 1,6 miljard euro opgeleverd aan naheffingen en boetes. Circa 34.000 mensen kozen eieren voor hun geld en gaven hun zwart geld in

het buitenland toch maar op aan de Belastingdienst. Het ministerie van Financiën noemt het ‘een enorme plus’ dat de ambtenaren op het punt van het verschoningsrecht in het gelijk worden gesteld door de advocaat-generaal. Dat is volgens het ministerie ook van groot belang in de zaak waarin de president van het gerechtshof Arnhem-Leeuwarden vorig jaar november aangifte deed tegen het ministerie. Vanuit het ministerie zouden de ambtenaren onder druk zijn gezet om in de rechtszaak de naam van de tipgever niet te onthullen.

‘Schuldenvrij afstuderen steeds lastiger’

DEN HAAG — Het verdwijnen van de basisbeurs plaatst ouders voor een lastig dilemma: financieel extra bijspringen of de schulden van de studerende kinderen laten oplopen? De kinderen schuldenvrij houden in het nieuwe systeem is voor veel gezinnen onhaalbaar, concludeert het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud) op basis van eigen onderzoek.

“Ouders willen hun kind graag schuldenvrij houden, maar dat is niet voor alle ouders haalbaar. Zeker niet als er meer studerende kinderen in het gezin zijn”, aldus het voorlichtingsinstituut. Het Nibud adviseert ouders niet op een houtje te gaan bijten om de studie van hun kinderen te bekostigen. Zij kunnen

beter kijken naar wat een realistisch bedrag is dat ze, eenmalig of maandelijks, kunnen missen. Om de studieschuld zo laag mogelijk te houden moeten ouders samen met het kind een studiebegroting maken. Uit het onderzoek van het Nibud blijkt dat ruim de helft van alle studenten geld krijgt van de ouders,

gemiddeld 179 euro per maand. Bovendien betalen veel ouders het collegegeld en de zorgverzekering van de kinderen. Ook kunnen studenten steeds minder makkelijk op kamers gaan wonen door het verdwijnen van de basisbeurs. Van de studenten die nu al geen basisbeurs meer ontvangen, geeft ruim een derde (34 procent) aan dat ze om die reden thuis zijn blijven wonen. De uitgaven van thuiswonende studenten zijn fors lager dan die van uitwonende studenten: gemiddeld 535 euro per maand vergeleken met 980 euro per maand.

‘Leden gehackte datingsite plegen zelfmoord’

TORONTO — Twee leden van datingsite Ashley Madison hebben waarschijnlijk zelfmoord gepleegd nadat hun lidmaatschap door hackers openbaar was gemaakt. De Canadese politie hield vandaag in Toronto een persconferentie over de zaak.

Ashley Madison is een site voor mensen die willen vreemdgaan. Moederbedrijf Avid Life Media heeft een beloning van 500.000 Canadese dollar (670.000 gulden) uitgelooft voor informatie die leidt tot de arrestatie van degenen die verantwoordelijk zijn voor het lek in de database van

de datingsite. Vorige week publiceerden hackers de gegevens van mensen die een account hebben bij de site.

Ze beschuldigen de leden en de datingsite zelf van fraude en oplichting. Volgens de politie heeft het lekken van de gegevens ook geleid tot

pogingen tot afpersing van gedupeerde leden. De hackers publiceerden onder meer mailadressen, creditcardgegevens en betaalgegevens van meer dan 33 miljoen leden.

Veel mailadressen verwijzen naar Europese en Noord-Amerikaanse bedrijven en overheidsinstellingen. Ook de gegevens van bijna 600 Nederlanders kwamen op straat te liggen, onthulde de *RTL Nieuws* vrijdag.

‘Explosies in militaire basis VS in Japan’



Foto: AFP

Er is vooralsnog niets bekend over de oorzaak van de explosies, maar de ravage is enorm.

SAGAMIHARA — In een Amerikaanse militaire basis in Japan hebben zich vanochtend vroeg explosies voorgedaan. Het zou volgens Japanse media gaan om het Sagami General Depot, een opslagcentrum voor Amerikaanse troepen in Japan, op circa 40 kilometer ten zuidwesten van Tokio.

Op amateurbeelden, die op zo’n 300 meter van de vuurzee zijn gemaakt, is te zien dat er veel explosieven de lucht in vliegen. De brandweer en andere hulpdiensten

zijn in groten getale uitgezakt. Er cirkelen helikopters boven het gebied. Het is ook onduidelijk of er slachtoffers zijn gevallen. Volgens persbureau *Reuters*

is het Pentagon op de hoogte van de explosies, maar kon nog niet met zekerheid worden gezegd of die zich daadwerkelijk op de basis hebben gedaan. Het onderzoek loopt. De basis, in bebouwd gebied, heeft een oppervlakte van bijna 200 hectare. Er ligt onder meer munitie en ook is er brandstof opgeslagen. Rond het gebied staan onder meer een universiteit, een

opvang voor kleine kinderen en een ziekenhuis. Er is vooralsnog niets bekend over de oorzaak van de explosies. De *Wall Street Journal* meldde in april van dit jaar dat er in de buurt van dezelfde basis drie explosies waren. Die werden destijds volgens de Amerikaanse krant door de Japanse politie gelinkt aan een extreemlinkse groepering.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

Euro

In het rood

AMSTERDAM — De Euro-pese aandelenbeurzen zakten vandaag dieper in het rood na de koersduikelingen van vorige week. “De beurzen zitten duidelijk in een correctiefase. De AEX stond begin augustus nog ruim boven de 500 punten en is ten opzichte van dat hoogtepunt zo’n 14 procent gedaald”, aldus Erwin Blok, partner bij Ambassadeur Investments. Volgens de marktkenner zijn de beurzen wereldwijd op zoek naar een nieuw evenwicht. “De vrees voor een harde landing van de Chinese economie is weer terug en het is de vraag of de andere grote economieën de lagere Chinese groei kunnen opvangen”, benadrukte Blok. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 2,8 procent lager op 430,58 punten. De Amsterdamse hoofdingex begon 2015 op 424,47 punten. De MidKap kelderde 3,7 procent naar 629,21 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs gingen 2,1 tot 2,3 procent onderuit. De prijs van een vat Amerikaanse olie zakte ruim 4 procent tot 38,70 dollar. Een vat Brentolie werd 4,6 procent goedkoper en kostte 43,37 dollar. De euro stond op 2,041 gulden, tegen 2,020 gulden bij het Europese slot op vrijdag.

Tokio

Vrije val

SHANGHAI — De aandelenbeurzen in Azië waren vandaag opnieuw in de greep van de vrees voor een verdere afkoeling van de Chinese economie. De beurs in Shanghai Composite zakte daarmee tot het laagste niveau in een halfjaar. De kleinere beurs in Shenzhen kelderde 7,7 procent. Het besluit van Peking om pensioenfondsen die worden beheerd door lokale overheden voor het eerst te laten investeren in de aandelenmarkten kon het tij niet keren. In Hongkong duikelde de Hang Seng-index bijna 5 procent en de All Ordinaries in Sydney raakte 4 procent kwijt. In Seoul verloor de Kospi 2,5 procent. De Nikkei in Tokio, die vorige week meer dan 5 procent inleverde, eindigde 4,6 procent lager op 18.540,68 punten. Een stijging van de Japanse yen drukte zwaar op de Japanse exportbedrijven. De Japanse munt is duurder geworden door de verwachting dat de Amerikaanse Federal Reserve volgende maand de rente niet zal verhogen vanwege de onzekerheid over de Chinese economische ontwikkelingen.

Wall Street

Zwaar verlies

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street lieten vandaag stevige verliezen zien, in navolging van de ineenstorting op de Europese en Aziatische aandelenmarkten. Daarmee werd de vorige week begonnen uitverkoop op de wereldwijde beurzen verder opgevoerd. Wall Street poetste overigens een deel van de openingsverliezen weg. De toonaangevende Dow-Jones-index stond ongeveer een uur na aanvang 2,6 procent in de min op 16.040 punten. De brede S&P 500 leverde 2,7 procent in tot 1917 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq ging 2,5 procent omlaag naar 4585 punten. In de Dow stonden alle fondsen in het rood. Bij de grootste dalers waren Home Depot (min 1,7 procent) en IBM (min 2,8 procent) te vinden. In de Nasdaq was Netflix een stevige daler met een verlies van 4 procent. De Amerikaanse oliefondsen hadden last van de sterk gedaalde olieprijs. Zo verloren ExxonMobil en Chevron tot bijna 2 procent. Dienstverleners aan de olie-industrie hadden het ook moeilijk. Halliburton, Baker Hughes, Schlumberger en Transocean gingen tot 4,2 procent omlaag.

Latijns-Amerikaanse economie moet minder afhankelijk worden van China

SAN JOSÉ — Latijns-Amerika exporteerde jarenlang zijn grondstoffen naar de gulzige fabrieken in China. Nu de Chinese economie afkoelt, moet de regio het geweer van schouder veranderen, zeggen experts unaniem.

De enorme Chinese expansie heeft de economie van de Latijns-Amerikaanse landen de voorbije jaren een stevige impuls gegeven, zo meldt persbureau *IPS*. Ze kregen zelf ook afgewerkte producten, kredieten en investeringen van China. Nu de Chinese economie afkoelt, hebben de Latijns-Amerikaanse landen twee opties, zeggen de meeste experts: evolueren naar een economie met een hogere toegevoegde waarde of vasthouden aan een achterhaald economisch model en zo irrelevant worden.

5 grondstoffen

De Chinese regering wil nu naar een tragere groei met nadruk op de binnenlandse consumptie en minder op de productie van de eigen fabrieken. Dat opent de mo-

gelijkheid om afgewerkte producten uit andere landen te importeren, zegt de Amerikaanse China-deskundige Rebecca Ray, onderzoeker van de Universiteit van Boston. Amper vijf grondstoffen zijn goed voor driekwart van de Latijns-Amerikaanse export naar China: soja, ijzer, petroleum, ruw koper en geraffineerd koper. Afgewerkte producten voert Latijns-Amerika nauwelijks uit naar de Aziatische reus. Paradoxaal genoeg biedt de Chinese koerswijziging kansen voor de Chinese investeringen in Latijns-Amerikaanse infrastructuurwerken, vooral in transport en energie. De regio heeft nog een grote achterstand in te halen. “Hopelijk grijpen de beleidsmakers deze kans, aan om de groei van niet-traditionele industrieën mo-

gelijk te maken”, zegt Ray.

Regionale integratie

“Als deze projecten aansluiten bij de prioriteiten van de landen in de regio, zou een grotere Chinese aanwezigheid ertoe kunnen bijdragen dat de infrastructuurkloof in Latijns-Amerika geleidelijk gedicht wordt”, zeggen ook Keiji Inoue en Sebastián Herreros van de Economische Commissie voor Latijns-Amerika en de Cariben, een VN-instelling. Veel optimisme is er niet over de huidige handelsrelatie tussen Latijns-Amerika en China. De Latijns-Amerikaanse export naar China creëert minder banen, stoot netto meer broeikasgassen uit en verbruikt meer water dan de export naar andere regio’s, stelt het Gegi. Onder-tussen is China de drijvende kracht achter controversiële megaprojecten in Latijns-Amerika, bijvoorbeeld het Grote Kanaal in Nicaragua, dat aan de Chinese HKDN-Group werd toegewezen

voor 50 miljard dollar.

Vooral grondstoffen

Bovendien investeert China vooral in infrastructuurwerken die rond grondstoffen draaien. Volgens de Cepal ging bijna 90 procent van de Chinese investeringen in de periode 2010-2013 naar ontginningsactiviteiten, vooral mijnbouw en oliewinning. Voor Inoue en Herreros van de Cepal heeft Latijns-Amerika nu een kans om zijn economische relatie met China te wijzigen. Ze pleiten voor ‘een diversificatie van de Latijns-Amerikaanse export naar China’. Maar ze waarschuwen dat het jaren kan duren voor de effecten daarvan voelbaar worden. Om hun internationale positie te verstevigen moeten de Latijns-Amerikaanse landen ook meer gaan samenwerken, zeggen ze. “Dat zou de aantrekkelijkheid en de onderhandelingsmacht van Latijns-Amerika ten opzichte van China, de rest van Azië en de andere grote spelers in de wereldeconomie, vergroten.”

BAM betrokken bij megaklus in Londen



Foto: Shutterstock

De Thames krijgt jaarlijks 39 miljoen ton onbehandeld regenwater te verwerken. Een ‘superriool’ van 25 kilometer gaat hier iets tegen doen.

LONDEN — Het Nederlandse bouwbedrijf BAM gaat samen met Balfour Beatty en Morgan Sindall het rio-leringssysteem van Londen renoveren. De klus, waarmee 416 miljoen pond (ruim 1,16 miljard gulden) is gemoeid, moet ervoor zorgen dat het afvalwater niet langer in tijden van nood in de Thames wordt gedumpt.

Balfour Beatty maakte vandaag bekend dat het trio een sectie van 6 kilometer voor zijn rekening neemt aan de

westkant van de 25 kilometer lange ‘Thames Tideway Tunnel’. De drie bouwers verdelen de opdrachtsom

gelijkmatic. Met de aanleg van het gehele ‘superriool’ is in totaal 4,2 miljard pond gemoeid. Volgens BAM stroomt jaarlijks 39 miljoen ton onbehandeld regenwater de Thames in. Toen het huidige stelsel 150 jaar geleden werd gebouwd, kwam het jaarlijks een tot twee keer voor dat rioolwater in de rivier werd

gedumpt. Door de enorme groei van de stad gebeurt dat nu minstens een keer per week. Doorgaans zit het huidige riool na een bescheiden regenbui al aan zijn capaciteit. Het project voor BAM, Balfour Beatty en Morgan Sindall heeft een looptijd van zeven jaar en begint naar verwachting in 2016.

Modesector nog niet in de lift

AMSTERDAM — Kleding- en schoenenwinkels profiteren nog niet van de aantrekkende economie. Consumenten kopen steeds minder kleding bij fysieke winkels en ook de komende jaren blijft de markt lastig, onder meer door vergrijzing en sterke concurrentie van internetwinkels, denken analisten van ING.

In veel sectoren zijn het aantrekkende consumentenvertrouwen en de toeneemende consumptie goed te zien. De modewereld heeft het daarentegen moeilijk. In de eerste helft van het jaar daalde de omzet van de kledingwinkels met 1,2 procent en zakte die van schoenenwinkels met 6,2 procent ten opzichte van een jaar eerder. ING verwacht wel dat de resultaten in de tweede helft van het jaar zullen verbeteren. Voor heel 2015 voorziet

de bank een kleine omzet-groei voor kledingwinkels en een kleine daling voor schoenenwinkels. In 2016 kan lastenverlichting volgens ING in beide sectoren zorgen voor een geringe stijging van de omzet.

Tussen 2007 en 2014 verloren winkels in de modesector naar schatting 1,8 miljard euro aan omzet. Vergrijzing speelt hierin een grote rol. Een gemiddeld gezin zonder kinderen met een hoofdkostwinner die jonger is dan 65 jaar geeft jaarlijks 1867 euro uit aan kleding en schoenen. Wanneer de kostwinner ouder is dan 65 daalt dit bedrag naar 1317 euro. De strijd om de klant is sterk onder modewinkels. Vooral de verdere groei van webwinkels haalt omzet weg uit de winkelstraten. Bovendien zijn grote ketens in opkomst die door hun schaalgrootheid een sterke concurrent zijn voor de kleine kledingwinkels.

DEN HAAG — De PvdA wil dat er een einde komt aan het ‘sprinkhanengedrag’ van private investeerders, die soms bedrijven overnemen, ze volladen met schulden om ze vervolgens weer te verkopen. Dergelijke praktijken zijn schadelijk voor personeel, klanten en schuldeisers, aldus PvdA-Kamerlid Henk Nijboer.

V&D, Kinderopvangorganisatie Estro en afvalbedrijf Van Gansewinkel zijn voorbeelden van Nederlandse bedrijven die de dupe werden van het agressieve gedrag van private investeerders (private equity). Die ont-slaan vaak personeel om ze vervolgens tegen lagere salarissen of tegen slechtere arbeidsvoorwaarden weer aan te nemen. Via bepaalde constructies wordt bovendien vaak belasting ontweken. Nijboer doet daarom in een

initiatiefnota twaalf voorstellen die paal en perk moeten stellen aan het schadelijke gedrag van de ‘sprinkhanen’. Zo wil hij dat bedrijven die door private equity worden overgenomen niet met hun eigen bezittingen garant staan voor de overnameschuld. Ook wil hij dat het overgenomen bedrijf geen geld mag lenen aan de aandeelhouder om de overnameschuld af te lossen. Ook de positie van de ondernemingsraad moet bij dit soort overnames versterkt worden, aldus de PvdA. Nijboers initiatiefnota zal op een later moment besproken worden in de Tweede Kamer.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

En dat was de bodem



Wat Griekenland niet lukte, is China wel gelukt. De bodem viel onder de aandelenmarkten weg. De week ging als een opeenstapeling van stappen naar beneden. Maandag konden de beurzen nog stijgen. Dinsdag daalden ze een beetje. Woensdag was een daling van 1 procent. Donderdag ging het opeens hard, met een daling van ruim 2 procent. Op vrijdag ging het heel snel, met een daling van ruim 3 procent. Ook de omzetten waren groot, dus dat betekent dat het niet een eendagsvlieg is. Maar de schade is gedaan. De Dow-Jones daalde voor de week met 4,3 procent. De S&P 500 daalde met 4,5 procent en de Nasdaq verloor meer dan 5 procent.

De VIX sprong met 100 procent omhoog. De VIX wordt ook wel de angstgraadmeter genoemd. Als de VIX laag staat, betekent dat dat er weinig angst op de markten is. Het is een berekening van hoeveel opties er verhandeld worden om de risico’s af te dekken. Maar deze graadmeter sprong dus fors omhoog. Dit alles omdat de macro-economische cijfers in China wat achterbleven en de Chinese overheid de beurzen niet kon behouden voor een terugval. Iets wat ze tot voor kort wel lukte. De grote vraag is of de daling nu klaar is. Wij denken van niet. Ondanks dat er vrijdag een flinke daling was, is de kans heel groot dat we ook vandaag weer negatief openen. Zeker als de beurzen van China verder dalen. Fundamenteel is er niet veel veranderd, maar de beurzen waren klaar voor een correctie. We spreken pas van een correctie als de indexen meer dan 10 procent lager sluiten dan het hoogste punt van dat jaar. De S&P 500 staat nu 6,5 procent lager dan de top van dit jaar. Dus er kunnen nog wel wat dalingen komen. De Dow-Jones sloot vrijdag 9,3 procent lager dan het hoogste punt van dit jaar, dat in mei gevormd was. Maar wanneer zijn we nu uitgedaald? We verwachten eerst nog een daling, voordat er een sprong naar boven komt. Maar meestal is die sprong een tijdelijk iets. Dan wordt de bodem nog een keer getest. Daar kunnen de indexen doorheen breken, waarna er nieuwe bodems gevormd worden. Of we springen van de bodems af en dan kunnen de indexen gaan bouwen aan verdere stijgingen. Als we kijken naar Europa en Amerika, dan zien we dat het verder goed gaat. Zolang er niet echt problemen komen vanuit China, dan zien wij de huidige daling als een goed moment om aandelen te kopen. Maar wees niet te snel. Want het kan heel goed dat de beurzen nog niet uitgedaald zijn. Een positief signaal is dat terwijl de beurzen fors daalden, de prijs van goud niet echt veel verder steeg. Goud wordt gezien als vluchthaven als de beurzen problemen hebben. Met een goudprijs die niet heel snel stijgt, denken wij dat de chaos op de beurzen ook niet al te lang zal blijven duren. De Fed kan een belangrijke rol gaan spelen. Hopelijk komen die met nieuws naar buiten over het rentebesluit dit jaar. Als we duidelijkheid krijgen hierover, dan zal de onrust snel kunnen verdwijnen. Dus ook hier zullen we in de komende week aandacht aan schenken. Wij denken dat het ook een goed moment is om goud te verkopen, mocht u dat nog hebben, daar wij verdere dalingen aan zien komen. De prijs van olie liep richting de 40 dollar. Daar zullen we nog wel doorheen breken, voordat we de weg naar boven weer zullen vinden. Wij zijn heel optimistisch over de olieprijs. Maar deze week zullen de indexen wereldwijd even een hoofdrol spelen. Het belooft wel een spannende week te worden. Maar geen reden tot paniek.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK			AMSTERDAM		
	24-Aug			24-Aug	
DOW JONES	16312.33	+0.90%	AEX	419.68	+5.24%
S&P 500 INDEX	1949.11	-1.11%	ARCELORMITTAL	6.67	-9.48%
NASDAQ	4681.93	-0.51%	AEGION NV	5.20	-6.44%
AMAZON.COM INC	485.12	-1.89%	AHOLD NV	16.46	-6.10%
APPLE INC	107.96	-2.08%	AKZO NOBEL	57.20	-4.33%
BAIDU INC-SPADR	144.22	-5.68%	ASML HOLDING NV	74.79	-2.86%
BERKSHIRE HATH-B	133.67	-0.41%	DSM (KONIN)	44.77	-3.20%
CITIGROUP INC	52.34	-2.35%	HAL TRUST	157.01	-3.38%
COCA-COLA CO	38.58	-2.40%	HEINEKEN NV	67.86	-3.46%
WALT DISNEY CO	98.96	-0.12%	ING GROEP NV	12.47	-5.21%
3D SYSTEMS CORP	12.66	-3.69%	KPH (KONIN) NV	3.16	-4.74%
EBAY INC	25.46	-1.20%	KONINKLIJKE PHIL	21.94	-4.59%
FACEBOOK INC-A	86.10	-0.05%	RANDSTAD HOLDING	53.73	-5.17%
GENERAL ELECTRIC	24.18	-1.67%	RELX NV	13.23	-5.36%
GOOGLE INC-A	639.73	-0.67%	ROYAL DUTCH SH-A	21.64	-7.72%
HEWLETT-PACKARD	27.28	-0.69%	TOMTOM	8.36	-5.79%
HOME DEPOT INC	115.13	-0.89%	TOTAL SA	37.84	-7.90%
INTEL CORP	27.50	-3.54%	UNILEVER NV-CVA	34.23	-4.98%
JOHNSON&JOHNSON	94.78	-0.82%	W.P. STEWART HOL	32.70	-3.93%
LINKEDIN CORP-A	177.36	-1.19%	SCOTIABANK FUNDS	21-Aug	
MICROSOFT CORP	42.96	-0.19%	MONEY MARKET	13.0556	0.00%
PROCTER & GAMBLE	70.77	-1.50%	US DOLLAR BOND	2.9419	-0.07%
ROYAL DUTCH-ADR	51.07	-2.61%	GLOBAL CORE BOND	2.3427	-2.39%
STARBUCKS CORP	52.45	-0.75%	US GROWTH	12.0323	-3.13%
TWITTER INC	25.47	-1.55%	CANADIAN GROWTH	2.5915	-2.55%
WAL-MART STORES	66.03	-0.77%	FUNDS	21-Aug	
WHOLE FOODS MKT	32.37	-2.31%	BGF CONT EUR FLEX	23.15	-1.11%
EXCHANGE TRADED FND	24-Aug		BGF EMKT BOND	15.47	-0.19%
ALERIAN MLP - AMLP	14.05	-0.14%	BGF FIX INC GBL OP	13.22	-0.08%
ISH GBL HY BD - GHYG	46.98	-1.61%	BGF GBL ALLOCATION	49.67	-0.14%
ISH IBXXX HY BD - HYG	85.08	-0.44%	BGF USD CORE BOND	16.91	-0.12%
ISH SELECT DIV - DIVY	73.58	-1.08%	BGF USD HY YIELD BND	28.06	-0.18%
ISH MSCI EMKT - EEM	32.17	-1.77%	TEMPLETON GBL BND	22.37	-1.63%
ISH MSCI PAC - EPP	36.60	-4.19%	TEMPLETON ASIAN SM	39.19	-2.54%
ISH RUSSELL - IWV	116.43	-1.17%	CURRENCIES	24-Aug	
ISH S&P 500 - SPY	109.54	-0.90%	YENUSD	119.3700	-2.03%
ISH EUROPE - IEV	41.39	-0.62%	EURUSD	1.1535	-1.52%
POWERSH-QQQ	102.14	-0.25%	CANUSD	1.3212	-0.40%
POWERSHARES DB C	14.58	-1.52%	GBPUUSD	1.5751	-0.25%
SPDR S&P INT DIV-DWC	34.87	-2.05%	COMMODITIES	21-Aug	
SPDR S&P MID 400	255.93	-1.19%	OIL WTI	39.13	-3.26%
SPDR S&P 600 SMA	101.14	-0.92%	GOLD	1154.70	-0.54%
VANGUARD REIT - VNQ	76.77	-1.80%	SILVER	14.8770	-2.88%
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	49.54	-4.75%	WHEAT	504.0000	-1.42%

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis



Borstverkleining wordt niet vergoed

Een twintigjarige vrouw uit York ligt in de clinch met de nationale gezondheidsdienst NHS in Engeland omdat deze niet wil betalen voor een borstverkleining. Ginny Chapman, die van moeder natuur de aanzienlijke borstmaat 95N heeft meegekregen, heeft constant pijn door de zware last die ze meedraagt. Door haar klachten kan ze niet werken en moet ze leven van een uitkering. Toch vindt de NHS haar klacht 'niet extreem genoeg' om in aanmerking te komen voor een borstverkleining. "Mijn borsten zijn zo zwaar als anderhalve baksteen. Ze zijn een vloek. Ik heb con-

stant pijn en ik kan niet geloven dat ze vinden dat ik niet voldoe aan de eisen", zegt Ginny tegen *The Sun*. "Ik geef toe dat mijn vriend van mijn borsten houdt, maar ook de seks is pijnlijk. Hij wil dat ik gelukkig ben en als hij de operatie kon betalen zou hij dat doen. Maar het kost tussen de 5000 en 6000 pond (circa 7000-8000 euro) en dat geld hebben we niet", vervolgt Ginny. Een woordvoerder van de NHS zegt dat de aanvraag voor een vergoeding was afgewezen omdat het niet als 'medisch noodzakelijk' werd beoordeeld. Maar er is nog een mogelijkheid tot beroep voor Ginny.

Onhandige dief vergeet beveiligingscamera



Foto: Shutterstock

Vijftien keer had een dief in het Chinese Meizhou met succes zijn slag geslagen. Maar bij een inbraak in een winkel ging het fout. De man werd betrapt. Toen bleek dat hij niet alleen een slechte leugenaar was, maar hij was ook nog eens vergeten dat de meeste winkels over beveiligingscamera's beschikken. De hele inbraak liep vanaf het begin al niet lekker. Nadat de winkelier haar winkel had afgesloten om te gaan lunchen, dacht de dief snel zijn slag te slaan. Maar alleen al het openen van de deur kostte hem twintig minuten. Toen hij eindelijk binnen was, duurde het nog even voor hij zijn buit in het

vizier had. Toen hij de kas wilde plunderen, werd hij ook nog eens betrapt door de winkelier. De dief zei toen dat hij de deur open zag staan en de inbreker net weg had zien rennen. Tegen de vrouw zei hij ook dat hij de politie al had gebeld. Daarna maakte de man zich uit de voeten. Zonder buit.

De winkelier vertrouwde het niet en belde zelf ook nog even de politie. Daarna bekeek ze de beelden van de beveiligingscamera en zag dat de man in haar winkel toch echt de dief was. De politie kon hem later aanhouden.

Vliegtuig op stelten door ruziënd stelletje

In een vliegtuig wachten tot dat het toestel de lucht in mag, is doorgaans hartstikke saai, maar een Amerikaans stelletje heeft op Raleigh Airport voor het nodige vermaak gezorgd. De man en de vrouw vochten vlak voor het opstijgen een echtelijke twist uit en Kelly Keegs uit New York was er getuige van. Op Twitter deed ze live verslag van de vete en werd daar in Amerika trending mee. Keegs begon haar verhaal met een foto van de man en zijn huilende vriendin. "Deze kerel heeft het zojuist uitgemaakt en zijn vriendin is helemaal over haar toeren", aldus Keegs. Niet veel later loopt het uit de hand en begint het stel te bekvechten in het vliegtuig. "Is dit nou echt een verrassing voor je?



Foto: Shutterstock

Echt?", roept de man. Zijn zojuist gedumpte vriendin reageert furieus: "Fantastisch, ik heb net 40 dollar extra betaald om naast jou te kunnen zitten." Vervolgens

Mensen

Agent niet alleen homo-onvriendelijk



Foto: Shutterstock

Matthew Zagursky is voorlopig niet meer als agent te zien in Philadelphia. De Amerikaan had een automobilist aangehouden en dwong hem kaartjes te kopen voor een benefietavond voor het plaatselijke politiekorps. Het gesprek werd echter stiekem gefilmd en op Facebook gezet.

Facebookgebruiker Rob Stay Faded reed in een ongeregistreerde auto rond. Zagursky vertelde hem dat hij zijn auto kwijt was,

maar als de chauffeur een paar kaartjes zou kopen voor de benefietavond zou er niks aan de hand zijn. "Een tientje per stuk. Steun je politiekorps", besluit de agent zijn verkooppraatje.

Rob Stay Faded kocht met frisse tegenzin drie kaartjes en zette het filmpje van de ontmoeting met Zagursky op Facebook. Dat zorgde voor veel reacties, ook van officiële zijde. Volgens de *Philadelphia Inquirer* werd Zagursky meteen geschorst.

Hij mag de straat niet meer op en zijn dienstwapen is hem ook afgenomen. Maar daarmee was de kous nog niet af. Rob Stay Faded had niet het hele filmpje van zijn aanvaring met het gezag geplaatst. Deel twee kwam een dag later. Daarin maakt Zagursky wat homo-onvriendelijke opmerkingen. Ook daarvoor zal de agent worden gestraft. "Alles wat Zagursky deed was fout", moppert Charles Ramsey, topman van het politiekorps van Philadelphia.

'Nederlander soms ronduit onbeleefd'

Expats zijn redelijk te spreken over ons land, maar er valt ook genoeg aan te merken op Nederland en de Nederlanders. Uit onderzoek van The InterNations Survey komt Nederland uit op de 25e plek van landen waar expats het liefst bivakkeren. De Nederlandse levensstandaard wordt geroemd, maar onze directheid is niet bij iedereen even geliefd. "Nederland is schoon en groen en biedt heel veel kan-

sen om iets met sport te doen of om een gezond leven te leiden", klinkt het uit de mond van een ondervraagde expat. Een ander heeft wel wat op ons land aan te merken, of beter gezegd, op ons. "Ze zeggen weleens dat Nederlanders direct zijn, maar soms zijn ze ronduit onbeleefd." Al met al doen we het nog zo slecht niet. Van de 64 populairste expatlanden komen we op de 25e plaats, maar als het gaat om onze levens-

standaard zijn we zestiende. Minder fijn vinden expats het inburgeren en de kosten van levensonderhoud. De meeste expats in ons land komen overigens uit de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk en India.

En waar er dus 24 landen zijn waar het beter toeven is, doen onze zuider- en westerburen het slechter. België staat op de 42e plek terwijl het Verenigd Koninkrijk op de 31e plaats blijft steken. Het land waar expats het het best naar hun zin hebben: Ecuador. Verder zijn ook Mexico, Malta, Singapore en Luxemburg populair.

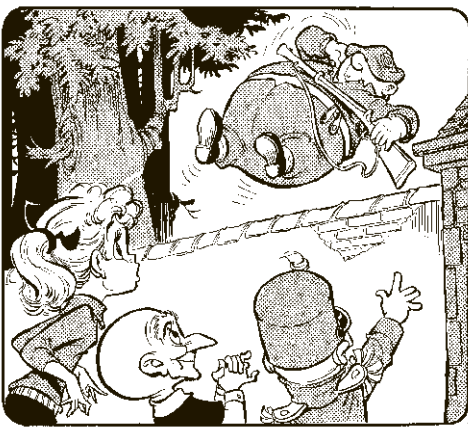
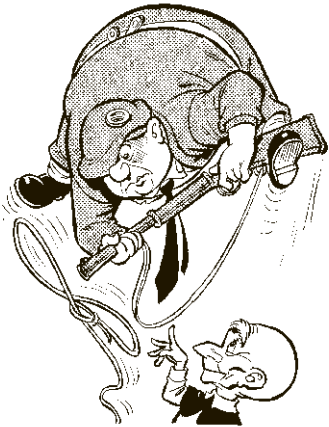
ruikt een schandaal. "Omg, schandaal, wie is Charlotte?"

Nadat het vliegtuig eindelijk van de grond was, kwam er ineens wat lucht tussen de twee ruziënde (ex-)partners. Het stel bestelde volgens Kelly zes glazen wodka en een Bloody Mary en dronk dit in recordtempo op. Niet veel later waren alle problemen kennelijk verdwenen. "Wtf? Nu zitten ze ineens te zoenen, ik neem jullie niet in de maling", aldus de New Yorkse 'verslaggeefster'. Hoe het na de landing is afgelopen met het stel, is niet bekend.

Kelly schreef ook nog op Twitter dat dit de mooiste vliegtuigvertraging was die ze ooit heeft gehad.

Koning Hollewijn en het gezichtsverlies

Door Marten Toonder



Professor Kerndrayer verbond zijn toestel met de elektriciteitskabel en verstelde enkele knopjes, tot er weer een fluittoon uit het apparaatje klonk. "De spanning is voldoende," stelde hij vast. "Laat de proefpersoon zich even bukken, dan kan ik de contactdraad om zijn hals leggen." "Niet doen, hoor!" raadde Wiebel het manschap aan. "Laten ze die proef maar op zichzelf nemen!" "Dat is aanzetten tot dienstweigering!" riep generaal Hoentoeter, rood aanlopend. "Sabotage en aantasting van het moreel! Ha, dit wordt een zaak voor de krijgsraad te velde! Houd haar onder schot!" "Een beetje verder bukken," verzocht de professor. "Zo is het goed, ja." Het viel niet mee, om in de gebukte houding Wiebel onder

schot te houden, maar dank zij zijn militaire training wist het manschap het toch te volbrengen. "Sul!" riep het meisje verontwaardigd. "Dan moet je het zelf maar weten, hoor!" "Daar gaat hij," zei de geleerde, zijn toestelletje inschakelend. En het manschap ging... Als een losgeslagen ballon zweefde hij omhoog. Hij bleef stijgen, ook toen de contactdraad van zijn hals gleed en hij dus niet meer met het apparaat was verbonden. Een windvlaag voerde hem mee, over een muurtje. "De proef is geslaagd!" riep professor Kerndrayer gelukkig. "De ultronen beklijven en maken zijn gewichtsverlies permanent."

Noorse bajesklant wordt netjes overgeplaatst

De gevangenis in het Noorse Halden staat al bekend al de meest humane bajes ter wereld, maar een handige gevangene heeft zijn verblijf eigenhandig nog wat 'opgeleukt'. De man heeft volgens de krant *VG* het tv-systeem van de gevangenis gehackt en voegde er een eigen pikant kanaal aan toe. In de krant legt gevangenis-medewerker Jan Strømnes uit hoe ze achter de actie van de bajesklant zijn gekomen. "We zagen een abnormale piek in het dataverbruik in ons tv-systeem en we kregen opmerkelijk veel klachten van gevangenen over problemen met hun televisies."

Na diepgravend onderzoek kwam de aap uit de mouw. Een van de gevangenen had het systeem gehackt en was er een eigen kanaal op begonnen waarop hij en andere gevangenen porno en geheime boodschappen konden uitwisselen. De betrachte hacker is inmiddels overgeplaatst naar een andere gevangenis. Daar kan hij nog weleens spijt krijgen van zijn daad. Halden staat namelijk bekend als de meest ideale plaats voor een veroordeelde crimineel. In de beroemde gevangenis hebben veroordeelden een eigen tv, een koelkast en een eigen 'badkamer'.

Dieven stelen grasveld bejaarde



Foto: Shutterstock

De tuin van Mair Ingman uit Wrexham ligt er troosteloos bij. Dieven hebben de bejaarde beroofd van haar kunstgazon. Het lapje nepgras van zo'n 90 vierkante meter was een cadeau van een vriend van de vrouw uit Wales en kostte 2900 euro. Toen Ingman afgelopen week de luxaflex omhoog deed, kreeg ze de schrik van haar leven. Het groene nepgazonnetje was verdwenen. Ze keek uit op een vierkant met zand. "Eerst dacht ik

dat iemand een hoop zand in mijn tuin had gestort", zegt ze tegen *Wales Online*. "Maar later kreeg ik door dat ze het gras hadden gestolen." De vrouw kan er niet over uit. "Dat dieven een gazon zouden stelen, had ik nooit gedacht." Ingman is ontroostbaar, want ze was behoorlijk trots op haar strakke grasveld. De bejaarde is niet alleen verdrietig, ze is ook bang dat de dieven terug zullen komen.

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



PSV bijt zich weer stuk op Heerenveen

HEERENVEEN — Het Abe Lenstra-stadion van sc Heerenveen blijft een onneembare vesting voor PSV. Na drie nederlagen op rij in Friesland moest de landskampioen zaterdag genoeg nemen met een punt: 1-1. Beide ploegen zijn dit seizoen na drie competitiewedstrijden, waarin ze 5 punten pakten, nog ongeslagen.

De landskampioen kwam kort na rust op achterstand door een benutte strafschop van Caner Cavlan. Aanvoerder Luuk de Jong bracht de ploeg van trainer Phillip Cocu halverwege de tweede helft langszij. Zowel Heerenveen als PSV is na drie wedstrijden in de Eredivisie nog ongeslagen, maar speelden wel twee keer gelijk. PSV speelt volgende week in Eindhoven de topper tegen Feyenoord. Trainer Cocu was boos. “Wat we lieten zien, leek helemaal nergens op”, zei hij. “Als je voor de titel wilt gaan, zul je echt met een andere instelling op het veld moeten staan.” Cocu baalde dat hij in Friesland geen gebruik kon maken van spits Jürgen Locadia, die vrijdag niet was komen opdagen op de training. “Hij had in zo’n wedstrijd belangrijk kunnen zijn voor de ploeg, maar heeft zijn teamgenoten in de steek gelaten.” Feyenoord wist ook zijn derde competitiewedstrijd van het seizoen in winst om te zetten. De ploeg van trainer Giovanni van Bronckhorst klopte Vitesse in De Kuip met 2-0, dankzij doelpunten in het laatste kwartier van Dirk Kuijt (strafschop) en Bilal Basačikoglu. Ook Ajax won opnieuw. De Amsterdammers versloegen in Nijmegen NEC met 0-2. Arek Milik opende in de 48e minuut de score (1-0). De Poolse spits leek in de 86e minuut ook op weg naar 2-0,

maar verdediger Rens van Eijden werkte de bal uiteindelijk in eigen doel. AZ en Willem II wachtten nog op de eerste competitiezege van het seizoen. Beide ploegen kwamen in Alkmaar niet tot scoren (0-0) en komen zo na drie wedstrijden op 2 punten. FC Twente wist zich niet te revancheren voor de pijnlijke nederlaag vorige week in eigen huis tegen ADO Den Haag (1-4). De ploeg van trainer Alfred Schreuder verloor in Zwolle van PEC met 2-1. Spits Lars Veldwijk maakte zijn eerste doelpunt voor PEC Zwolle uit een penalty. Met een treffer van Hakim Ziyech direct na rust begon FC Twente hoopgevend aan de tweede helft, maar Ben Rienstra beloonde PEC Zwolle voor een serie gevaarlijke aanvallen door de 2-1 te maken. ADO Den Haag is ook tegen FC Utrecht ongeslagen gebleven: 1-1. Sébastien Haller maakte in de eerste helft uit een strafschop het openingsdoelpunt. Het was alweer de vierde treffer van de Franse spits, waarvan drie vanaf de penaltystip. FC Utrecht houdt tijdens de huidige transferperiode, die eind deze maand afloopt, nog altijd rekening met een vertrek van de Fransman, die circa 8 miljoen euro moet opleveren. Kort voor tijd maakte Mike Havenaar met een kopbal verdiend gelijk. Oussame Tannane ontpopte

zich in de uitwedstrijd tegen SC Cambuur als grote held van Heracles. De 21-jarige spits, over wie vorig seizoen zoveel te doen was op discipline gebied, kwam in de eerste helft liefst vier keer tot scoren. Vooral door zijn zeer trefzekere optreden voor rust konden de Tukkers een grote zege bijschrijven: 1-6. Na de pauze brachten Wout Weghorst en Thomas Bruns de andere treffers van de bezoekers op hun naam. Voor Cambuur trof Bartholomew Ogbeche doel. Roda JC versloeg voor eigen publiek De Graafschap verslagen met 1-0. Tom Van Hyfte maakte in de 37e minuut de enige treffer van het duel in Kerkrade. Vrijdag al had FC Groningen met 2-0 gewonnen van Excelsior.

Stand		
1. Ajax	3	9
2. Feyenoord	3	9
3. PEC Zwolle	3	7
4. Heracles	3	6
5. Roda JC	3	6
6. ADO Den Haag	3	5
7. PSV	3	5
8. Sc Heerenveen	3	5
9. Vitesse	3	4
10. FC Groningen	3	4
11. NEC	3	3
12. FC Utrecht	3	2
13. AZ	3	2
14. Willem II	3	2
15. Excelsior	3	1
16. FC Twente	3	1
17. SC Cambuur	3	1
18. De Graafschap	3	0

Sport



Foto: AFP/Patrick Stallaert

Jeroen Dubbeldam vormt met Zenith een uitstekende combinatie, zo bleek dit weekeinde.

‘AC Milan haalt Balotelli terug’

MILAAN — Mario Balotelli staat voor een terugkeer bij AC Milan. De Italiaanse club onderhandelt met Liverpool over de voorwaarden voor een huurconstructie, bevestigt directeur Adriano Galliani tegen het mediabedrijf van clubeigenaar Silvio Berlusconi.

Balotelli verhuisde vorig jaar voor zo’n 20 miljoen euro van Milaan naar Liverpool, maar

de flamboyante spits kon geen moment indruk maken bij de ‘Reds’. De 25-jarige Ita-

Dubbeldam met Zenith naar Europese titel

AKEN — Jeroen Dubbeldam heeft gisteren in Aken de Europese titel veroverd. De 42-jarige springruiter uit Weerselo was met SFN Zenith N.O.P. in de Duitse stad met afstand de beste. In vijf loodzware manches maakte hij niet één springfout.

Vrijdag al behaalde Dubbeldam met de Nederlandse equipe de gouden medaille in het landenklasement. Dubbeldam won vorig jaar bij de Wereldruiterspelen in Caen ook al dubbel goud. Dubbeldam kon zich in zijn laatste ronde nog geen springfout veroorloven. Het tijd-foutje dat hij maakte (1 strafpunt) kon nog wel. Vanaf zijn eerste rit, afgelopen woensdag, was hij per manche geklommen in het klassement. Alle favorieten bezweken

onder de druk, of waren simpelweg niet goed genoeg. Dubbeldam was dat met de pas elfjarige Zenith wel. Een beetje mazzel had hij ook. Zenith had in de beslissende fase een forse touché op een steilsprong, maar de balk bleef liggen. Het is zeker dat Dubbeldam ook bij de Olympische Spelen van Rio de Janeiro over Zenith kan beschikken. De formele eigenaar van het paard, het Springpaardenfonds Nederland (SFN), heeft dat toegezegd.

Oud-international Cees van Kooten overleden

DEVENTER — Oud-international Cees van Kooten van Oranje is vanochtend op 67-jarige leeftijd overleden. Dat liet een woordvoerder van zijn oude club Go Ahead Eagles weten.

De kopsterke spits leed al geruime tijd aan kanker. Van Kooten voetbalde voor onder meer Hermes DVS,

de Franse club Lille, Telstar en PEC Zwolle, maar geldt vooral als clubicoon van Go Ahead. De aanvaller uit Al-

blasserdam is topschutter aller tijden van de club uit Deventer met 79 competitietreffers. Van Kooten speelde begin jaren tachtig negen interlands voor het Nederlands elftal, waarin hij vier doelpunten maakte. Hij luisterde zijn

debuut in de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Cyprus gelijk op met het winnende doelpunt (0-1) en scoorde later ook tegen België en twee keer tegen Malta. De bonkige spits ging na zijn actieve voetbalcarrière als trainer verder. Van Kooten had on-

der meer AGOVV, NEC en RKC Waalwijk onder zijn hoede. Hij werkte ook nog even als assistent-trainer bij zijn oude liefde Go Ahead Eagles. Als rapporteur voor De Telegraaf gaf hij de cijfers aan spelers bij de Eredivisiewedstrijden.

Hockeysers naar halve finale EK

LONDEN — De Nederlandse hockeysers zijn gisteren bij het EK in Londen fysiek en mentaal goed overeind gebleven in een serieuze test.

De ploeg van bondscoach Max Caldas versloeg het stugge

Engeland met 2-0. Oranje won vrijdag eveneens met 2-0 van Spanje. Met twee overwinningen is Nederland in groep A al zeker van plaatsing voor de halve finales.

Oranje sluit morgen de groepsfase af met de wedstrijd tegen het zwakke Rusland.

Schippers sprint naar WK-zilver op 100 meter



Foto: AFP/Adrian Dennis

Jamaica’s Shelly-Ann Fraser-Pryce viert al de overwinning waar Dafne Schippers nog probeert langszij te komen.

PEKING — Dafne Schippers heeft vandaag Nederlandse atletiekhistorie geschreven. De atlete uit Utrecht veroverde voor het eerst een sprintmedaille op de wereldkampioenschappen atletiek. Ze veroverde zilver op de 100 meter, het koningsnummer. Schippers greep de plak in de tijd van 10,81, een Nederlands record.

Alleen de absolute topfavoriete wist Schippers voor te blijven. De Jamaicaanse Shelly-Ann Fraser-Pryce, getooid met een bloemenkransje, prolongeerde haar wereldtitel in een tijd van 10,76. De Amerikaanse Tori Bowie behaalde het brons in 10,86. Schippers had een voor haar doen geweldige

start met een van de snelste reacties na het schot. Ze raakte bij de eerste passen iets achterop, maar kwam met de inmiddels van haar bekende krachtige en soepele tred helemaal terug in de race. In de slotmeters voelde Fraser-Pryce de hete adem van Schippers in haar nek, maar de 100 meter was net

‘te kort’ voor Schippers om de Jamaicaanse te passeren. Verspringer Ignisious Gaisah en polsstokhoogspringster Femke Pluim grepen vandaag naast een finaleplaats. Gaisah, twee jaar geleden in Moskou nog goed voor zilver, bleef in de kwalificatie steken met een beste poging van 7,77 meter. Gaisah (32) pakte bij de vorige WK zilver met een sprong van 8,29 meter. Atlete Sifan Hassan bereikte wel de finale, op de 1500 meter. De Arnhemse atlete won haar serie in de halve finales. Maureen Koster redde

het niet. De Boskoopse eindigde als negende in haar heat, terwijl een plek bij de eerste vijf nodig was om door te dringen tot de finale, die morgen is. De Britse hardloper Mo Farah bevestigde zijn dominantie op de lange afstanden bij de mannen. Hij prolongeerde op de wereldkampioenschappen in Peking zijn wereldtitel op de 10.000 meter in 27.01,13. De Keniaan Geoffrey Kipsang Kamworor kwam ruim een halve seconde tekort en pakte het zilver. Zijn landgenoot Paul Tanui eindigde als derde.

Hamilton wint, Verstappen in de punten



SPA-FRANCORCHAMPS — Hij had op een natte race in de Ardennen gehoopt en daarvoor zelfs een regendansje gedaan, maar ook op het gortdroge asfalt van Spa-Francorchamps wist Max Verstappen wederom alle aandacht te vestigen op zijn exceptionele racetalenten.

In de Grand Prix van België reed de zeventienjarige Limburger gisteren van een achtste plaats naar een achtste plek in de eindrangschikking, onderweg een hele reeks bolides passerend. In de slotronde leek hij zelfs de zevende plaats van voormalig wereldkampioen Kimi Räikkönen af te snoepen, maar die inhaalactie mislukte. Daarom moest hij in de slotronde genoeg nemen met P8, goed voor 4 WK-punten. Met een totaal van 26 WK-punten behoort hij nu tot de tien beste Formule 1-coureurs ter wereld.

Duizenden Nederlanders zagen in de eenvoudige door Lewis Hamilton gewonnen race waarom inhalen een kunst is, zoals de fans van vader Jos midden jaren negentig al op spandoeken (‘Overtaking is an art’) kalkten. Zoon Max toonde in de Ardense heuvels, omge-

doopt tot Verstappenland vanwege zijn Nederlandse én Belgische wortels, dat passeren een gave is die weinigen zo goed beheersen als hij. “Het ging heel goed”, vertelde Max na afloop van de race. “Van de achttiende naar de achtste plaats. En ik werd nog bijna zevende.”

De aanloop naar zijn thuis-Grand Prix was echter allerm minst goed verlopen. De benjamin van de Formule 1 moest van de achttiende plaats vertrekken, omdat hij wegens het gebruik van een zesde Renault-motor een straf van tien posities op de startgrid kreeg. Hij maakte daarna onder meer indruk met een inhaalactie op de Sauber van de Braziliaan Felipe Nasr in de bocht bij Blanchimont: “Ik dacht: ik ga het gewoon proberen. En uiteindelijk is het allemaal goed gekomen.” Zijn inhaalactie vier ronden voor het einde op de

Fin Valtteri Bottas bezorgde hem na afloop nog wel wat angstzweet. Verstappen moest zich bij de wedstrijdleiding melden omdat hij bij die actie met vier wielen buiten de baan was geraakt. Gelukkig accepteerden de stewards zijn uitleg dat hij op dat moment Bottas al volledig was gepasseerd. In de slotronde leek hij ook nog Räikkönen voorbij te steken. “Ik verloor wat downforce doordat Massa voor me reed”, aldus Verstappen. “Maar het was bijna gelukt.” De elfde Grand Prix van het Formule 1-seizoen werd gewonnen door de Brit Lewis Hamilton, die in zijn Mercedes zijn zesde overwinning dit jaar boekte. Hij bleef zijn teamgenoot Nico Rosberg, die tweede werd, duidelijk voor. Op de derde positie finishte de verrassende Fransman Romain Grosjean (Lotus). Ferrari’s Sebastian Vettel verspeelde in de voorlaatste ronde een podiumpositie door een lekke band. Grosjean profiteerde en stond daardoor voor het eerst sinds 2013 weer eens op het podium.



E slogan di e accion di e aña aki ta

“Wees voorzichtig, je gezichtsvermogen is gewichtig!!”